



First Session
Thirty-seventh Parliament, 2001

Première session de la
trente-septième législature, 2001

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

National Finance

Finances nationales

Chairman:
The Honourable LOWELL MURRAY, P.C.

Président:
L'honorable LOWELL MURRAY, c.p.

Thursday, October 18, 2001

Le jeudi 18 octobre 2001

Issue No. 22

Fascicule n° 22

Third meeting on:

The effectiveness and possible improvements to the present equalization policy in ensuring that provincial governments have sufficient revenues to provide reasonably comparable levels of public service at reasonably comparable levels of taxation

Troisième réunion concernant:

L'efficacité et les améliorations possibles de la politique actuelle de péréquation pour ce qui est de donner aux gouvernements provinciaux des revenus suffisants pour leur permettre d'assurer les services publics à un niveau de qualité et de fiscalité sensiblement comparable

APPEARING:

Roger Grimes, Prime Minister of
Newfoundland and Labrador
Joan Marie Aylward, Minister of Finance
and President of Treasury Board

COMPARAÎT:

Roger Grimes, Premier ministre de
Terre-Neuve et du Labrador
Joan Marie Aylward, ministre des Finances
et présidente du Conseil du Trésor

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
NATIONAL FINANCE

The Honourable Lowell Murray, P.C., *Chairman*

The Honourable Isobel Finnerty, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Adams	Furey
Bolduc	Kinsella
* Carstairs, P.C.	* Lynch-Staunton
(or Robichaud, P.C.)	(or Kinsella)
Cools	Mahovlich
Day	Stratton
Ferretti Barth	Tunney

* *Ex Officio Members*

(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Adams substituted for that of the Honourable Senator Banks (*October 18, 2001*).

The name of the Honourable Senator Banks substituted for that of the Honourable Senator Wiebe (*October 18, 2001*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
FINANCES NATIONALES

Président: L'honorable Lowell Murray, c.p.

Vice-présidente: L'honorable Isobel Finnerty

et

Les honorables sénateurs:

Adams	Furey
Bolduc	Kinsella
* Carstairs, c.p.	* Lynch-Staunton
(ou Robichaud, c.p.)	(ou Kinsella)
Cools	Mahovlich
Day	Stratton
Ferretti Barth	Tunney

* *Membres d'office*

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité:

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Adams substitué à celui de l'honorable sénateur Banks (*le 18 octobre 2001*).

Le nom de l'honorable sénateur Day substitué à celui de l'honorable sénateur Wiebe (*le 18 octobre 2001*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Thursday, October 18, 2001

(27)

[English]

The Standing Senate Committee on National Finance met at 11:00 a.m., this day, in Room 705, Victoria Building, the Chair, the Honourable Senator Murray, P.C., presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Adams, Bolduc, Cools, Day, Doody, Ferretti-Barth, Furey, Mahovlich, Murray, P.C., Tunney (10).

Other senators present: The Honourable Senators Cook, Finnerty and Rompkey, P.C. (3).

In attendance: Mr. Alexandre Laurin, Research Officer, Library of Parliament.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

APPEARING:

Roger Grimes, Prime Minister of Newfoundland and Labrador.

From the Government of Newfoundland and Labrador:

Joan Marie Aylward, Minister of Finance and President of Treasury Board.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on June 12, 2001, the committee continued its examination of the effectiveness of and possible improvements to the present equalization policy in ensuring that provincial governments have sufficient revenues to provide reasonably comparable levels of public service at reasonably comparable levels of taxation.

Mr. Grimes made an opening statement and answered questions from members of the committee.

At 12:38 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair

ATTEST:

Le greffier du comité,

Tõnu Onu

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le jeudi 18 octobre 2001

(27)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 11 heures, dans la pièce 705 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable sénateur Murray, c.p., (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Adams, Bolduc, Cools, Day, Doody, Ferretti Barth, Furey, Mahovlich, Murray, c.p., Tunney (10).

Autres sénateurs présents: Les honorables sénateurs Cook, Finnerty et Rompkey, c.p. (3).

Également présent: M. Alexandre Laurin, attaché de recherche, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

COMPARAÎT:

Roger Grimes, premier ministre de Terre-Neuve et du Labrador.

Du gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador:

Joan Marie Aylward, ministre des Finances et présidente du Conseil du Trésor.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le 12 juin 2001, le comité poursuit son examen de l'efficacité et des améliorations possibles de la politique actuelle de péréquation pour ce qui est de donner aux gouvernements provinciaux des revenus suffisants pour leur permettre d'assurer les services publics à un niveau de qualité et de fiscalité sensiblement comparable.

M. Grimes fait une déclaration et répond aux questions des membres du comité.

À 12 h 38, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

EVIDENCE

OTTAWA, Thursday, October 18, 2001

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 11:00 a.m. to examine the effectiveness of and possible improvements to the present equalization policy in ensuring that provincial governments have sufficient revenues to provide reasonably comparable levels of public service at reasonably comparable levels of taxation.

Senator Lowell Murray (*Chairman*) in the Chair.

[*English*]

The Chairman: This is the second of our public hearings on the equalization program. Our witnesses today are the Premier of Newfoundland and Labrador, the Honourable Roger Grimes, and his Minister of Finance, the Honourable Joan Marie Aylward.

Premier Grimes has been premier of his province since February of this year, but he has had quite a long and distinguished career in public life. He was first elected to the House of Assembly in 1989 as member for the District of Exploits, and he has held numerous portfolios in the government. He has been Minister of Labour, and he took over the Tourism, Culture and Recreation department. He has been Minister of Education, Minister of Mines and Energy, and Minister of Health. He is more than familiar with all of the departments of government, including some of the big spending ones.

We are glad to welcome back the Minister of Finance and President of the Treasury Board, Ms Aylward. She is the member for St. John's Centre, and she too has headed a number of departments in the Government of Newfoundland and Labrador, specifically, Social Services, Health, Municipal and Provincial Affairs. She became Minister of Finance and President of the Treasury Board in February of this year. She appeared, as you will recall, before this very committee when we were studying Mr. Martin's bill to raise the cap on equalization entitlements.

I will call on the premier for an opening statement, after which I will open the floor for discussion and questions.

Hon. Roger Grimes, Premier of Newfoundland and Labrador: I would thank you, Mr. Chairman and senators, for this opportunity to appear before your committee this morning with the Minister of Finance and President of the Treasury Board for Newfoundland and Labrador, the Honourable Joan Marie Aylward. I am also accompanied by the Chief of Staff, Mr. Reid, and the Communications Director, Mr. Cooper, as well as my wife, Mary Anne, who is visiting Ottawa with us. Tomorrow evening we will be at the opening of the Joey play, which will be presented here in the Ottawa region and Ontario for the next several weeks. We are looking forward to hosting a reception at that event tomorrow evening and bringing greetings to the opening night audience on behalf of the people of Newfoundland and Labrador. We are proud that a Newfoundland based troupe will be performing in this region and in other parts of Ontario a play that characterizes and highlights the career of one of the

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le jeudi 18 octobre 2001

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit ce jour à 11 heures pour examiner l'efficacité et les améliorations possibles de la politique actuelle de péréquation pour ce qui est de donner aux gouvernements provinciaux des revenus suffisants pour leur permettre d'assurer les services publics à un niveau de qualité et de fiscalité sensiblement comparable.

Le sénateur Lowell Murray (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président: Nous tenons aujourd'hui la deuxième audience publique consacrée au programme de péréquation. Nos témoins sont le premier ministre du gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador, l'honorable Roger Grimes, et sa ministre des Finances, l'honorable Joan Marie Aylward.

L'honorable Roger Grimes, qui est premier ministre de sa province depuis le mois de février, a fait une longue carrière remarquable dans la vie publique. Après avoir été élu pour la première fois à l'assemblée provinciale en 1989, pour la circonscription de Exploits, il a occupé de nombreux portefeuilles ministériels. En effet, il a été ministre du Travail, puis ministre du Tourisme, de la Culture et des Loisirs, et ensuite ministre de l'Éducation, ministre des Mines et de l'Énergie, et ministre de la Santé. Il connaît donc fort bien tous les ministères de sa province, notamment certains de ceux qui dépensent le plus.

Nous avons le plaisir d'accueillir à nouveau la ministre des Finances et présidente du Conseil du Trésor, Mme Aylward. Elle est députée de St. John's Centre, et elle a aussi dirigé plusieurs ministères du gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador, soit les Services sociaux, la Santé et les Affaires municipales et provinciales. C'est en février de cette année qu'elle est devenue ministre des Finances et présidente du Conseil du Trésor. Vous vous souviendrez qu'elle a déjà comparu devant notre comité lors de notre étude du projet de loi de M. Martin visant à relever le plafond de la péréquation.

Je donne la parole au premier ministre pour une déclaration liminaire, après quoi nous aurons une période de questions.

L'honorable Roger Grimes, premier ministre de Terre-Neuve et du Labrador: Je vous remercie, monsieur le président, de me donner l'occasion de témoigner devant votre comité avec la ministre des Finances et présidente du Conseil du Trésor de Terre-Neuve et du Labrador, l'honorable Joan Marie Aylward. J'ajoute que je suis aussi accompagné de mon chef de cabinet, M. Reid, de mon directeur des Communications, M. Cooper, ainsi que de mon épouse, Mary Anne, qui visite Ottawa avec nous. Nous assisterons demain soir à la première de la pièce de Joey, qui sera présentée dans la région d'Ottawa et en Ontario pendant les prochaines semaines. À cette occasion, nous serons les hôtes d'une réception, demain soir, qui nous permettra d'apporter les salutations des Terre-Neuviens et Labradoriens au public de la première. Nous sommes fiers qu'une troupe de Terre-Neuve puisse se produire dans cette région et dans le reste de l'Ontario avec une pièce consacrée à la carrière de l'un des Pères de la

Fathers of Confederation, Joey Smallwood, who led Newfoundland and Labrador into Canada, or as we like to say, convinced Canada to join Newfoundland and Labrador in 1949 and was our premier for 23 years. We are pleased to be here for that.

I am pleased to see the attendance and interest of the Newfoundland senators, Senators Rompkey, Doody, Cook, and Furey. I know all the senators and all the politicians in Newfoundland and Labrador, as well as the general public, are tremendously interested in this issue because it deals with the fundamentals of how we participate in a federation of which we are extremely proud to be a part.

I am also pleased see the other senators, including Senator Mahovlich. I asked him whether he would be playing tonight because I met Mario Lemieux at breakfast. I told Senator Mahovlich that he looks to be in just as good condition as Mario Lemieux, and if he can make a comeback, perhaps he would consider a return to his former career. However, he assured me that is not in his plans and that he will stay with this particular venture for a while yet.

I will try to keep my comments brief. The last time I appeared before a Senate committee, it was with respect to a constitutional change regarding education in Newfoundland and Labrador. I very much appreciated the thoroughness of the discussion of the challenges we were dealing with at that time, as well as the time, the energy and the effort that the Senate committee and the combined committee of the Senate and the House of Commons put into that particular issue several years ago when I was the education minister.

Having said that, and promising to be brief, those who were here the last time would remember that the chair, after several minutes, indicated that the committee wanted me to close so they could ask some questions. I will try not to be in that circumstance this morning.

A written presentation has been distributed. I will not be reading that presentation, but I would like to make some comments with respect to four or five issues I wish to leave with the committee before our discussion.

These are issues that I have had opportunities to raise throughout the country since I have been the Premier of Newfoundland and Labrador in the last eight months or so. I had opportunities to raise them at the annual premiers' conference in Victoria where the issue of equalization was at the front and centre of the agenda. Some unanimous resolutions were made by the provincial and territorial leaders at that time, and I appreciate an opportunity today to make some of the same points and discuss them further with this committee.

I would like to make some points about some misconceptions that are still afoot in the country with respect to equalization, what it is all about, how it works and what it is designed to do. I would like to spend a few minutes, as the Minister of Finance, Ms Aylward, did the last time she was here, to remind all of us of the constitutional basis of this program and the fact that it is the only funding program in the Constitution of Canada. It has been

Confédération, Joey Smallwood, qui a fait entrer Terre-Neuve et le Labrador dans le Canada ou, comme nous aimons le dire, a convaincu le Canada de se joindre à Terre-Neuve et au Labrador en 1949, et qui fut notre premier ministre pendant 23 ans. C'est un grand plaisir pour nous de participer à cette première théâtrale.

J'ai le plaisir de constater aussi la présence autour de cette table des sénateurs de Terre-Neuve, les sénateurs Rompkey, Doody, Cook et Furey. Je sais que tous les sénateurs, comme tous les politiciens et la population de Terre-Neuve et du Labrador, s'intéressent vivement au thème de vos audiences puisqu'il touche les aspects les plus fondamentaux de notre participation à une fédération dont nous sommes extrêmement fiers.

Je suis heureux de voir aussi les autres sénateurs, notamment le sénateur Mahovlich. Je lui ai demandé s'il allait jouer ce soir, étant donné que j'ai rencontré Mario Lemieux au petit déjeuner. J'ai dit au sénateur Mahovlich qu'il semble être en tout aussi bonne forme que Mario Lemieux et que, si ce dernier a pu faire un retour au jeu, peut-être devrait-il lui aussi envisager de reprendre son ancienne carrière. Il m'a toutefois assuré n'en avoir aucunement l'intention et vouloir rester là où il est actuellement.

Je vais essayer d'être bref dans mes remarques liminaires. La dernière fois que j'ai comparu devant un comité du Sénat, c'était au sujet d'un changement constitutionnel touchant l'éducation à Terre-Neuve et au Labrador. J'avais alors beaucoup apprécié le sérieux des débats sur cette question, ainsi que l'énergie et les efforts déployés par le comité du Sénat et par le comité mixte du Sénat et de la Chambre des communes, il y a plusieurs années, alors que j'étais ministre de l'Éducation.

Cela dit, et comme j'ai promis d'être bref, ceux d'entre vous qui aviez assisté à cette séance du comité vous souviendrez que le président m'avait invité à conclure mes remarques au bout de quelques minutes afin d'ouvrir la période des questions. Je voudrais éviter de faire l'objet d'un tel rappel à l'ordre ce matin.

Comme notre mémoire vous a été distribué, je ne vais pas le lire. Je vais simplement mettre en relief quatre ou cinq questions que nous y avons abordées.

Il s'agit de questions que j'ai déjà eu l'occasion de soulever dans le reste du pays étant donné que cela fait huit mois que je suis premier ministre de ma province. Je les ai en effet soulevées lors de la conférence annuelle des premiers ministres à Victoria, où la péréquation fut un élément central de l'ordre du jour. À ce moment-là, les chefs provinciaux et territoriaux ont adopté plusieurs résolutions à l'unanimité et je suis heureux de pouvoir en discuter de manière plus détaillée avec vous aujourd'hui.

Je tiens tout d'abord à faire quelques remarques sur certains malentendus qui subsistent encore dans notre pays au sujet de la péréquation, c'est-à-dire de sa nature, de son mécanisme et de son but. Comme l'avait fait la ministre des Finances, Mme Aylward, lors de sa propre comparution, je voudrais consacrer quelques minutes à rappeler l'assise constitutionnelle de ce programme en soulignant que c'est le seul programme de financement qui figure

debated. As part of the Constitution, it should be paramount in terms of funding programs.

I will comment on how this constitutionally based and important program is dwarfed by other funding programs of the Government of Canada and thereby frustrated in its ability to meet its goals and objectives.

I want to discuss the misconception regarding the requirements for changes to the equalization program. We are led to believe by other provincial politicians in other jurisdictions and by federal politicians — I am not saying this to be critical but rather to be factual — that changes to equalization can occur only if the province and territories agree. I would like to speak about that absolute fallacy and remind people that it is a program of the Government of Canada, completely and totally within its control. I also want to discuss the issue of whether revenues from non-renewable resources should be included in any calculations with respect to equalization. I have been on the public record as saying that this issue is clear, in my view. This came to a head in the country during the summer when some comments were attributed to the now retiring Premier Harris from Ontario, who is a good personal friend of mine. I always add that comment because I appreciate him very much as a person although we have some political differences of opinion. However, he has made a decision to move on in terms of his political career.

Before the annual premiers' conference in Victoria some comments were made that made it crystal clear in the minds of Newfoundlanders and Labradorians, other Atlantic Canadians and residents of other recipient provinces of equalization that many people take the view that equalization works by way of the three have provinces, at this point in time being Ontario, Alberta, and British Columbia, paying into a fund which is then paid out to the have-not provinces. I know that the perception exists because members of the national media have asked me questions that have led me to believe that they have always understood or been led to believe that that is how the program works — that three provinces send in a special levy, and this special levy that is collected from the people in those provinces is then disbursed to the other Canadians who are in a less fortunate economic circumstance.

When discussing the issue of equalization, as this committee is, I believe it is incumbent upon all of us to ensure that we take every opportunity to remind everyone in the country that equalization is a federally funded program that is paid for from general tax revenues of the Government of Canada. The Government of Canada taxes every Canadian individual, corporation and business in every jurisdiction equally, whether it be a corporate tax, business tax, a personal income tax or GST. There are not different federal taxes in Ontario or Alberta and British Columbia than there are in Newfoundland. The same taxes are paid at the same rates for the same purposes across the country.

From that general tax base which makes up the full federal revenue source, the Constitution of Canada states that the Government of Canada must put aside some of that money for an

dans la Constitution du Canada. Il est clair qu'il doit avoir la primauté sur tous les programmes de financement.

Je me dois de préciser que ce programme important et garanti par la Constitution est minuscule par rapport aux autres programmes de financement du gouvernement du Canada, ce qui l'empêche d'atteindre ses buts et objectifs.

Je voudrais parler du malentendu concernant les critères de modification du programme de péréquation. Certains politiciens provinciaux et fédéraux voudraient nous faire croire — et je ne dis pas ça pour les critiquer mais simplement parce que c'est la réalité — qu'on ne peut modifier le programme de péréquation que si les provinces et territoires sont d'accord. Cette affirmation est complètement fautive étant donné que, je le rappelle, la péréquation est un programme du gouvernement du Canada, qui relève donc complètement et totalement de son contrôle. Je veux parler aussi de la question de savoir si les recettes issues des ressources non renouvelables devraient faire partie du calcul des paiements de péréquation. Vous savez sans doute que j'ai clairement et publiquement pris position sur cette question pendant l'été, lorsqu'on avait attribué certaines remarques au premier ministre de l'Ontario, M. Harris, qui prendra bientôt sa retraite et qui est l'un de mes excellents amis. Je tiens à le préciser chaque fois que j'aborde cette question car, même si nous sommes amis, nous avons parfois des divergences d'opinion sur le plan politique, même s'il a maintenant décidé de poursuivre sa carrière ailleurs.

Avant la conférence annuelle des premiers ministres à Victoria, certaines déclarations avaient été faites qui avaient montré de manière parfaitement claire aux Terre-Neuviens et Labradoriens, aux autres résidents des provinces maritimes et aux résidents des provinces bénéficiaires de la péréquation que bon nombre de gens considèrent que la péréquation signifie que les trois provinces prospères, qui sont à l'heure actuelle l'Ontario, l'Alberta et la Colombie-Britannique, versent dans un fonds de l'argent qui est ensuite reversé aux provinces démunies. Je sais que cette opinion est encore largement répandue puisque des membres de la presse nationale m'ont posé des questions qui m'ont porté à croire qu'ils ont toujours considéré ou cru que c'est ainsi que le programme fonctionne — que les trois provinces paient une cotisation spéciale, laquelle est perçue auprès des populations de ces provinces avant d'être reversée aux autres Canadiens qui sont dans une situation économique moins avantageuse.

Quand on parle de péréquation, comme le fait votre comité, je pense qu'il faut profiter de chaque occasion pour rappeler à tous les Canadiens que la péréquation est un programme financé par le gouvernement fédéral, à même les recettes fiscales générales du gouvernement du Canada. Le gouvernement du Canada perçoit des impôts égaux auprès de chaque citoyen et de chaque entreprise, qu'il s'agisse de l'impôt sur les sociétés, des taxes d'affaires, de l'impôt sur le revenu personnel ou de la TPS. Ces impôts ne sont pas différents en Ontario, en Alberta ou en Colombie-Britannique qu'à Terre-Neuve. Ce sont les mêmes impôts qui sont payés aux mêmes taux pour les mêmes objectifs dans tout le pays.

Or, la Constitution du Canada dispose que le gouvernement du Canada doit consacrer une partie de toutes ses recettes fiscales au financement d'un programme de péréquation. C'est le seul

equalization program. It is the only program that is actually defined and spelled out, not in terms of the amount, but in terms of its guaranteed existence in the Constitution. It is not paid for from any special levy. Whatever the income flow for the Government of Canada in any one year, they are obligated by the Constitution to take some portion of that money and put it into an equalization program. That is spelled out in the Constitution. It is the only program for which there is a constitutional reference dictating that the Government of Canada must spend some money on something, and the “something” is equalization and the “some money” is determined completely and totally by the Government of Canada.

Over the years, there has been a series of changes when the Government of Canada has decided that those changes are in the best interest of the Government of Canada and, in their view, in the best interest of the people of Canada, including those in the recipient provinces and territories. In fact, there have been changes over time in terms of which jurisdictions receive equalization and which ones do not. For example, in some years, Saskatchewan has received equalization and in others years it has not. Newfoundland and Labrador has always, unfortunately, been in a circumstance to receive equalization ever since it has been part of the country.

It is good in opportunities like this to remind ourselves and anyone who would listen and want to hear of the constitutional basis of the program and the fact that it is funded from the general broad-based revenues of the Government of Canada, that no one in any one jurisdiction pays more towards equalization than anyone else. When we pay our regular taxes, we do not know how much of that will go into CHST, into a federal-provincial infrastructure program, or into any other program, or to run which services. The Government of Canada makes those decisions.

At this point in time, they have made a decision that the equalization program should be in the range of just over \$10 billion. The rules governing the program will determine who actually receives some of that money and how much each of the recipient provinces receives. Who receives it has changed from time to time, and how much is determined by what we all recognize to be a fairly complex set of rules.

A certain fundamental notion has been stated to this committee repeatedly, and I do not mean to bore you with it because I know the members of this committee know it very well. The fundamental proposition, which is also stated in the Constitution, is that that defined program is intended to and is supposed to be designed to make sure that Canadians, no matter where they live, have access to reasonably comparable levels of programs and services such as health care, education, basic infrastructure and so on and that those things should be available no matter where you live at reasonably equitable levels of taxation. That is not the exact wording, as you know, but those concepts are in the Constitution of this country. As we all know, the issue has been debated at length. One of the underpinnings of our whole federation is that we have a program, the objective of which is to accomplish those two goals.

programme qui soit effectivement défini et garanti dans la Constitution. Ce n'est pas un programme financé au moyen d'une taxe spéciale. Quelles que soient les recettes perçues par le gouvernement du Canada pendant l'année, celui-ci est tenu, de par la Constitution, d'en consacrer une partie à la péréquation. C'est prévu dans la Constitution. C'est le seul programme au sujet duquel la Constitution exige que le gouvernement du Canada effectue certaines dépenses, et ces dépenses, qui représentent ce qu'on appelle la péréquation, sont déterminées complètement et totalement par le gouvernement du Canada.

Certes, divers changements ont été apportés au programme au cours des années lorsque le gouvernement du Canada a jugé qu'il y allait de son intérêt et, d'après lui, de l'intérêt de la population, y compris de celles des provinces et territoires bénéficiaires. Il y a eu des changements, au cours des années, quant aux provinces ou territoires devant toucher des paiements de péréquation. Par exemple, la Saskatchewan en a reçu certaines années mais pas d'autres. La province de Terre-Neuve et du Labrador, hélas, a toujours été dans une situation telle qu'elle a dû recevoir des paiements de péréquation depuis son entrée dans la Confédération.

Il est utile, dans de telles occasions, de se rappeler et de rappeler à quiconque nous écoute l'assise constitutionnelle du programme et le fait qu'il est financé à même les recettes fiscales générales du gouvernement du Canada. Il faut rappeler que personne au Canada ne paie plus qu'un autre pour la péréquation. Quand nous payons nos impôts fédéraux, nous ne savons pas quelle partie sera consacrée au TCSPS, quelle autre à un programme fédéral-provincial d'infrastructure, et quelle autre encore à d'autres programmes ou services. C'est le gouvernement du Canada qui prend ces décisions.

Aujourd'hui, il a décidé que le programme de péréquation devrait être financé à hauteur d'un peu plus de 10 milliards de dollars et ce sont les règles établies pour le programme qui détermineront qui recevra des paiements de péréquation, et combien. Les destinataires changent de temps à autre, et les montants sont calculés au moyen d'une formule qui, tout le monde le sait, est relativement complexe.

Il y a une certaine idée fondamentale qui ne cesse d'être exprimée devant votre comité, et je ne vais pas vous rebattre les oreilles avec ça car vous savez fort bien de quoi je parle. La proposition fondamentale, qui est également exprimée dans la Constitution, est que ce programme est destiné à garantir que tous les Canadiens, quel que soit leur lieu de résidence, aient accès à des niveaux raisonnablement comparables de programmes et de services dans des secteurs comme la santé, l'éducation et les infrastructures, et ce, à des niveaux de taxation relativement équitables. Les termes que je viens d'employer ne sont peut-être pas exactement ceux de la Constitution mais les concepts qu'ils expriment sont bien les mêmes. Comme nous le savons tous, ce sujet a suscité de nombreux débats dans notre pays. L'une des pierres angulaires de toute notre fédération est précisément ce programme qui vise à atteindre ces deux objectifs.

I have left information with you in this presentation that shows that, despite 30 or more years of attempts through this program, the gaps have not narrowed, the program has not succeeded, and if we continue in the way we are doing things today, it will not succeed. We will merely have another transfer program that takes money from the federal coffers and sends it to some provincial coffers but which does not achieve its objectives. If we continue on as we are today, there will be someone sitting here in another 30 years saying exactly what I am saying today. "We have had a program now for 60 years, and it still has not worked." We have been saying that repeatedly and vigorously. I appreciate the opportunity to say it again as the premier of the province, even though you have been gracious enough to hear from Ms Aylward as the Minister of Finance for our province.

The difficulty is, as I explained fully at the annual premier's conference in Victoria, that we have other programs that used to have an equalizing component.

The understanding of the Government of Canada through all the years, up until just a few years ago with the current administration, was that if you are going to send funding to the provinces for health care and the costs associated with providing health care, there are differentials already in the provinces that should be taken into consideration. Newfoundland and Labrador has a population that roughly equates to the size of the city of Winnipeg. If we had the revenues that we have today and we were serving those between 500,000 and 600,000 people in one small geographic location, we would not have a problem. We have more than enough revenue to handle that circumstance. However, we have one of the biggest geographic areas to deal with in the country. We have over 600 communities scattered over an island that is much larger than anyone realizes, and throughout a vast land in Labrador. We have to provide services to those people somewhere reasonably close to where they live. It costs a whole lot more to service half a million people scattered in 600 communities than to service the same half a million people in one town or city. The rules do not take any of that into account.

I am an ally of this particular government. I am a Liberal; they are Liberal. I support them in federal elections, and I hope they will support me in provincial elections. However, that is politics, and we will not talk about that today. In any event, this particular administration decided that, with health care and post-secondary education, they would eliminate just about every single equalizing component and do it on a per capita basis. I will explain the frustration.

The last portfolio I held before becoming premier was Minister of Health. Just to use an example, the CHST, the health and social transfer, is a program that is almost twice as big money-wise as equalization. We are trying to pay health care professionals, whether they be nurses, technicians, technologists or others. We get money on a per capita basis to help us provide those services all over Newfoundland and Labrador. It is \$18 billion or \$19 billion now, and it will go up to \$22 or \$23 billion in five years time. We get that money on a per capita basis. Our professionals are being paid at a rate that is 20 per cent lower than

Vous trouverez dans mon mémoire des informations montrant que, malgré plus de 30 années de tentatives par le truchement de ce programme, les écarts n'ont pas été comblés, le programme n'a pas eu de succès et, si nous en conservons la forme actuelle, il n'en connaîtra jamais. Ce ne sera en fin de compte qu'un autre programme de transfert au titre duquel on prendra de l'argent des coffres fédéraux pour l'envoyer dans certains coffres provinciaux, mais sans atteindre les objectifs établis. Si la situation continue comme aujourd'hui, il y aura encore dans 30 ans quelqu'un d'autre qui sera assis à ma place et qui viendra vous dire: ça fait 60 ans que ce programme existe et il ne marche toujours pas. C'est ce que nous ne cessons de répéter de toutes les manières possibles. Je vous remercie de me donner l'occasion de le dire à nouveau, à titre de premier ministre de la province, tout comme notre ministre des Finances, Mme Aylward, est venue vous le dire il y a quelques mois.

Le problème, comme je l'ai bien expliqué à la conférence annuelle des premiers ministres à Victoria, c'est que nous avons d'autres programmes qui avaient aussi un volet de péréquation.

Le principe d'action du gouvernement du Canada jusqu'à il y a quelques années, était que, si l'on envoie de l'argent aux provinces pour la santé, il y a entre les provinces des différences qu'il faut prendre en considération. Terre-Neuve et le Labrador ont une population à peu près égale à celle de Winnipeg. Si nous avions toujours eu les recettes que nous avons aujourd'hui, pour dispenser des services entre 500 000 et 600 000 personnes concentrées sur un tout petit territoire, nous n'aurions pas de problème. Nous avons largement assez d'argent pour faire face à cette situation. Par contre, notre population est dispersée sur l'un des plus vastes territoires du pays. Nous avons plus de 600 collectivités dispersées sur une île beaucoup plus grande qu'on le pense généralement, à laquelle il faut ajouter le vaste Labrador. Or, nous devons dispenser des services à ces gens relativement près de leur lieu de résidence. Je veux dire par là qu'il coûte beaucoup plus cher de dispenser des services à un demi-million de gens dispersés dans 600 collectivités qu'à un demi-million de gens réunis dans une même ville. Les règles ne tiennent pas compte de ça.

Je suis un allié du gouvernement actuel, je suis un libéral. Je vote libéral aux élections fédérales, et j'espère que les libéraux fédéraux m'appuieront aux élections provinciales. Nous ne sommes cependant pas ici aujourd'hui pour parler de politique. Ce qui compte, c'est que le gouvernement actuel a décidé d'éliminer quasiment tous les facteurs de péréquation du financement de la santé et de l'enseignement postsecondaire, avec une formule de financement par habitant. Voilà la difficulté.

Le dernier portefeuille que j'ai occupé avant de devenir premier ministre était celui de la Santé. Pour vous donner un exemple, le TCSPS, le transfert en santé et en services sociaux, est un programme dont le budget est presque deux fois celui de la péréquation. Nous essayons de payer nos professionnels de la santé, les infirmières, les techniciens, les technologues et les autres, et nous recevons une certaine somme par habitant pour nous aider à fournir ces services dans toute la province. Le budget du programme est de 18 ou 19 milliards de dollars, et il atteindra 22 ou 23 milliards dans cinq ans. Cet argent est distribué selon le

the national average and 10 per cent lower than the average in the rest of Atlantic Canada. The challenge every day is to try to keep nurses and technologists and technicians working in Newfoundland and Labrador, because they are highly skilled and highly trained and they can make 10 per cent more just across the Gulf. They can make 20 or 25 per cent more if they go to Toronto. When our neighbouring province of Nova Scotia went through a very difficult time with their nurses in the spring, recruiters from Alberta were in Nova Scotia asking the nurses to come to Alberta to work, telling them they would be paid 30 per cent more, that their transportation costs would be covered, and that their spouse or significant other would be provided a job.

Per capita funding drives that circumstance, and that widens the gap because in small population bases we can never catch up. There is then an equalization program with half as much money that gives you roughly \$20 billion to widen the gap in the first place, and then you are given your share of \$10 billion to try to narrow the gap. I was a math teacher for 15 years. I know it does not work. You cannot narrow a gap with half as much money as what widens the gap in the first place. It is impossible.

That is the circumstance prevailing in the country today. We have lobbied hard and prevailed upon the Government of Canada to look at putting those equalization components back into other funding programs. They do make exceptions occasionally. I understand that a new national roads program is being discussed, although no decisions have been made yet. Again, the original thinking was: Let's do it on a per capita basis. If Prince Edward Island receives this funding on a per capita basis they will get approximately 50 cents per capita. You cannot pave many roads with 50 cents per capita. As I say, they do sometimes make exceptions.

They have agreed, because of the small size of the province, that they should get at least some floor amount of, say, \$3 million or \$4 million from the program. Therefore it will not be on a strictly per capita basis. If equalization is the constitutionally provided program, the only one, and if the objective is to narrow the gap, then all of the programs should take into account disparity in the first instance.

That is the biggest disappointment we have with respect to the Government of Canada and the change they made about four or five years ago. I have discussed at length with the Prime Minister, with the Minister of Finance, with our own federal representatives in the cabinet and with our own MPs, and we have made no progress towards change.

With regard to equalization itself, an issue is being debated fully and openly in the country now, and I am pleased that it is not led by politicians. It is led by economists and people from think-tanks, such as the Atlantic Institute and others, who are saying with equalization it makes no sense to include in the revenue calculations revenues from non-renewable resources. I use this example in Newfoundland and Labrador all the time, and I use it every chance I get. We cannot, and no government can,

nombre d'habitants. Or, nos professionnels de la santé reçoivent des salaires inférieurs de 20 p. 100 à la moyenne nationale et de 10 p. 100 à la moyenne des Maritimes. Le défi pour nous est de conserver ces professionnels de la santé dans notre province, car ce sont des personnes qui possèdent des compétences très pointues et qui peuvent gagner 10 p. 100 de plus rien qu'en traversant le golfe, et 20 ou 25 p. 100 de plus en allant à Toronto. Quand notre province voisine de la Nouvelle-Écosse a connu des difficultés avec ses infirmières, au printemps, des agents de recrutement de l'Alberta sont venus pour essayer de les attirer en leur disant qu'elles gagneraient 30 p. 100 de plus, que leurs frais de déménagement seraient payés et que leur conjoint aurait du travail.

C'est la formule du financement par habitant qui est à l'origine de cette situation et qui creuse le fossé car les petits bassins de population ne peuvent jamais rattraper les autres. Il y a donc un programme de péréquation avec moitié moins d'argent qui vous donne en gros 20 milliards de dollars pour combler l'écart, et vous recevez votre part de 10 milliards pour essayer de combler le fossé. J'ai enseigné les maths pendant 15 ans et je sais que ça ne marche pas. On ne peut pas combler un écart avec moitié moins d'argent que ce qui a causé l'écart à l'origine. C'est impossible.

Voilà donc la situation dans laquelle nous nous trouvons aujourd'hui. Nous avons exercé beaucoup de pressions auprès du gouvernement du Canada pour lui demander de réintégrer ces facteurs de péréquation dans les autres programmes de financement, et il fait parfois des exceptions à ce sujet. Je crois comprendre ainsi qu'on discute actuellement d'un nouveau programme national d'infrastructure routière, bien qu'aucune décision n'ait encore été prise. Au début, on envisageait encore de le financer en fonction du nombre d'habitants. Si l'Île-du-Prince-Édouard reçoit cet argent selon cette formule, elle recevra à peu près 50 cents par habitant. On ne peut pas construire beaucoup de routes avec 50 cents par habitant. Comme je l'ai dit, il y a parfois des exceptions.

Étant donné la petite taille de la province, on a accepté d'établir un plancher de financement de l'ordre de 3 ou 4 millions de dollars. Donc, les fonds ne seront pas versés strictement en fonction du nombre d'habitants. Si la péréquation est le programme garanti par la Constitution, le seul, et si l'objectif est de combler l'écart, tous les programmes devraient tenir compte des disparités.

C'est cela qui nous a le plus déçus de la part du gouvernement du Canada et des changements apportés il y a quatre ou cinq ans. J'en ai longuement discuté avec le premier ministre, avec le ministre des Finances, avec nos députés fédéraux et avec nos représentants au sein du Cabinet, mais sans succès.

Pour ce qui est de la péréquation elle-même, question qui fait actuellement l'objet d'un large débat ouvert dans notre pays, je suis heureux que le débat ne soit pas dirigé par les politiciens. Ce sont des économistes et des instituts de conjecture, comme le Atlantic Institute, qui disent qu'il serait absurde d'inclure les recettes issues des ressources non renouvelables dans le calcul de la péréquation. J'utilise constamment l'exemple de Terre-Neuve et du Labrador car il est parfaitement clair. Nous ne pouvons, et

provide fundamental and basic services to its people in health care, education, clearing roads in the winter and those kinds of things that must be done every year, based on revenue that will disappear next year or the year after. The reality of a mine — and we are talking about a Voisey's Bay project that we may or may not be able to undertake in the near future — is that the first day you dig a shovel into the ground is the first day towards the closure of that mine. It has a time limit. It is a non-renewable resource. The same applies to oil and gas and the revenues generated from those resources.

Hibernia has been on stream in Newfoundland and Labrador for two years. The reality is that it is now two years closer to the day when it will close. That means that we cannot put in place health care systems, education systems and other fundamental systems that depend on that revenue because the day Hibernia closes down is the day we must close our schools, our hospitals, and stop providing services.

We have suggested to the Government of Canada that revenues from those sources should be channelled into debt servicing so that if we eliminate the 15 per cent or so that our Finance Minister is paying every year on debt servicing with the one-time revenues, we will have 15 per cent more every year that we can use to provide services for our people on a sustainable basis.

We will not have the oil and gas revenues. We will not have the mining revenues. They will not exist. We have had a mine in Baie Verte that has been closed for 10 years. We had a mine in Daniel's Harbour that has been closed for 15 years. We had a mine in Buchans that generated employment revenues for a period of time and that has been closed now for 20 years. The mine in Belle Island was a big economic generator in Newfoundland and Labrador for 25 years and that has been closed for 25 years or more. The monies from those cannot now provide services on a continuous basis.

The purport of the ongoing debate is that, in equalization, we should broaden the revenue base for the sustainable revenues of any jurisdiction from regular tax bases — income taxes, consumption taxes, other taxes — that the government can control and will have into the future. The government can manage one way or another to keep them at a certain level so that income is guaranteed. We cannot control how long a mine will last. We cannot control how long oil and gas will generate revenues. We should be taking those revenues, paying down debt, and building some infrastructure on a one-time basis so we can diversify and broaden our economy, and those should not be the basis of any calculation.

Finally, when it is convenient to the Government of Canada — and on this one they have argued both sides — they have argued in Atlantic Canada that oil and gas revenues must be included because all revenue sources must be included. That is an issue that Premier Hamm and I will bring forward in another forum, and we will continue to raise it with respect to the clawback issue.

aucun gouvernement ne le peut, dispenser des services essentiels et fondamentaux en matière de santé, d'éducation, de déneigement et de toutes les choses que l'on doit faire pour la population, avec des recettes qui risquent de disparaître l'année suivante. La réalité d'une mine — je parle ici du projet de Voisey's Bay, que nous pourrions ou non entreprendre dans un avenir proche — c'est que, le jour où l'on donne le premier de pioche dans le sol est aussi celui où commence le décompte vers la fermeture de la mine. Il y a une limite de temps. Il s'agit d'une ressource non renouvelable, et la même chose vaut pour le pétrole et le gaz naturel et pour les recettes provenant de ces ressources.

Ça fait deux ans que la production a commencé à Hibernia. En réalité, cela veut dire que nous sommes deux ans plus près du jour où l'exploitation s'arrêtera. Cela veut dire aussi que nous ne pouvons établir des systèmes de santé, des systèmes d'enseignement et d'autres systèmes fondamentaux s'ils doivent dépendre de ces recettes car, le jour où Hibernia fermera sera aussi le jour où nous devons fermer nos écoles et nos hôpitaux et cesser de dispenser des services.

Nous avons recommandé au gouvernement du Canada de consacrer ces recettes au service de la dette car, si nous pouvons éliminer les 15 p. 100 à peu près que notre ministre des Finances consacre chaque année au service de la dette, avec des recettes ponctuelles, c'est 15 p. 100 de plus que nous aurons chaque année pour dispenser des services durables à notre population.

Il y a un jour où nous n'aurons plus de recettes du pétrole et du gaz naturel, où nous n'aurons plus de recettes minières. Elles n'existeront plus. Il y avait à Baie Verte une mine qui est fermée depuis 10 ans. Il y avait à Daniel's Harbour une mine qui est fermée depuis 15 ans. Il y avait à Buchans une mine qui donnait des emplois et qui est fermée depuis 20 ans. La mine de Belle Island, qui a beaucoup contribué à l'économie de Terre-Neuve et du Labrador pendant 25 ans, est maintenant fermée depuis plus de 25 ans. Les recettes issues de ces mines ne permettent pas de dispenser des services de manière continue.

Le but du débat actuel concernant la péréquation est d'élargir l'assiette fiscale pour garantir des recettes durables à chaque province et territoire, grâce aux taxes ordinaires — impôt sur le revenu, impôt à la consommation, et cetera — que le gouvernement peut contrôler et avoir à l'avenir. Le gouvernement peut gérer ses affaires d'une manière ou d'une autre pour les maintenir à un certain niveau garantissant ce revenu. Par contre, nous ne pouvons contrôler la durée de vie d'une mine. Nous ne pouvons contrôler la période pendant laquelle le pétrole et le gaz naturel nous donneront des recettes fiscales. Nous devrions donc utiliser ces recettes pour rembourser la dette et construire certaines infrastructures qui nous permettraient de diversifier notre économie, et ces recettes ne devraient pas être incluses dans le calcul.

Finalement, quand cela convient au gouvernement du Canada — et il a pris position dans les deux sens à ce sujet — il affirme qu'il faut inclure les recettes pétrolières des provinces maritimes car on doit tenir compte de toutes les recettes, quelle qu'en soit l'origine. C'est une question sur laquelle le premier ministre Hamm et moi-même reviendrons dans un autre contexte car nous avons l'intention de continuer à nous opposer au principe de récupération des recettes fiscales.

In regards to Alberta, where there is tremendous revenue from oil and gas, they have decided to take that out of the equalization calculation since that determines the average in the country. If you include the revenues from oil and gas in Alberta — which they are insisting we must include — that raises the average too high. Therefore, it is not convenient for the Government of Canada to use oil and gas revenues in Alberta because it would drive the up average we are all trying to attain. They keep the average and standard artificially low by making a unilateral decision to take Alberta out of the equation and use a five-province standard instead of a 10-province standard.

The Finance Ministers have asked for a 10-province standard so that we have a real standard as it relates to the average economic circumstance in Canada, not an artificially created one from only five jurisdictions. The premiers agreed with that position at the premiers' conference in Victoria. We talked about removing the ceiling.

We have a chart in our written presentation that shows the percentage of GDP and the actual percentage of income that the Government of Canada is contributing to the constitutionally provided equalization program. That contribution is smaller today than it has been historically. We have the only constitutional program around, and the fiscal effort put into funding it by the Government of Canada is smaller than it has ever been.

Then we have the issue of what revenues to count. We say you should count all the revenues on an ongoing basis that any province generates. I am referring to income taxes, consumption taxes, and user fees. Again, the Government of Canada today says that it does not agree that we should include user fees, but every province can institute user fees for certain items whenever they want and thereby raise their revenue whenever they want. They cannot open a mine whenever they want. They cannot determine if it closes or not.

Those are the issues that we have presented to the federal government. I know those issues have been discussed before this committee previously. We are tremendously disappointed that further progress has not been made as a result of our representation to the Government of Canada. The premiers of all 13 jurisdictions agreed unanimously at the premiers' conference that the cap should be removed. Even the Intergovernmental Affairs Minister, Mr. Dion, in response to an article from Mr. Crosby a week or so ago, suggested that they cannot make any changes without the approval of the provinces. That is not the case.

In any event, if that were the case, then the converse of saying changes cannot be made without the approval of the provinces is that, if all the provinces agree, then changes should be made. All the provinces agree that the cap should be lifted and that the program should reflect the economic circumstances of the provinces.

En ce qui concerne l'Alberta, qui engrange d'énormes recettes pétrolières, il a été décidé de les soustraire du calcul de la péréquation étant donné que cela influe sur la moyenne nationale. Si l'on inclut les recettes pétrolières de l'Alberta — et ils insistent pour qu'elles le soient — cela fait monter la moyenne trop haut. Autrement dit, le gouvernement du Canada trouve pratique de ne pas inclure les recettes pétrolières de l'Alberta parce que cela ferait monter trop haut la moyenne que nous essayons tous d'atteindre. Il maintient donc la moyenne à un niveau artificiellement bas en décidant unilatéralement de retirer l'Alberta de l'équation et d'utiliser une norme basée sur cinq provinces au lieu de 10.

Les ministres des Finances ont demandé que l'on fasse la moyenne avec les 10 provinces de façon à obtenir une norme réelle correspondant à la vraie moyenne économique du Canada et non pas à une moyenne artificielle créée avec seulement cinq provinces. Les premiers ministres ont approuvé cette position lors de leur conférence de Victoria. Nous avons demandé la suppression du plafond.

Vous trouverez dans notre mémoire un graphique représentant le pourcentage de PIB et le pourcentage réel de revenu que le gouvernement du Canada contribue au programme de péréquation prévu par la Constitution. Cette contribution est aujourd'hui plus faible qu'elle ne l'a jamais été. Autrement dit, pour le seul programme prévu dans la Constitution, l'effort budgétaire du gouvernement du Canada n'a jamais été aussi faible.

Parlons maintenant de quelles recettes prendre en compte. Nous disons qu'il faut tenir compte de toutes les recettes engendrées par n'importe quelle province sur une base continue. Je parle ici de l'impôt sur le revenu, des taxes à la consommation et des tickets modérateurs. Encore une fois, le gouvernement du Canada n'est pas d'accord avec l'idée d'intégrer les tickets modérateurs mais chaque province peut imposer des tickets modérateurs pour certains types de services, quand elle le veut, et accroître ainsi ses recettes quand elle le veut. Par contre, on ne peut pas ouvrir une mine quand on veut. Et on ne peut pas décider non plus quand elle va fermer.

Voilà les arguments que nous avons présentés au gouvernement fédéral et je sais que ces questions ont déjà été abordées devant votre comité. Nous sommes extrêmement déçus qu'aucun progrès n'ait été constaté suite à nos démarches auprès du gouvernement du Canada. Les 13 premiers ministres provinciaux et territoriaux sont convenus à l'unanimité, lors de leur dernière conférence, que le plafond devrait être éliminé. Même le ministre des Affaires intergouvernementales, M. Dion, en réponse à un article de M. Crosby d'il y a une semaine ou deux, a prétendu que le gouvernement fédéral ne peut modifier le système sans l'approbation des provinces, ce qui n'est pas vrai.

De toute façon, même si c'était vrai, il se trouve que toutes les provinces sont d'accord pour apporter ces changements. Toutes les provinces conviennent qu'il faut éliminer le plafond et que le programme devrait refléter leur vraie situation économique.

It is an issue that frustrates us a bit, though I hope you do not sense any frustration in my voice. I have tried to clearly lay out some points that might engender discussion. Thank you for providing this opportunity.

Senator Rompkey: I want to welcome our witnesses and thank them for this presentation. I should tell the committee, particularly Senator Mahovlich, that Roger Grimes was no mean hockey player himself. Roger Grimes played defence for the Grand Falls Cataracts. Even Senator Doody who is a fan of the St. John's Capitals will acknowledge that the Grand Falls Cataracts were a force to be reckoned with in Newfoundland hockey. Senator Mahovlich, if there are weaknesses in defence, particularly on the Pittsburgh Penguins, perhaps we have a candidate here.

To be serious, I want to deal with the most fundamental questions and those are: What do the words say; and what is the reality? In my opinion, those questions should underpin the committee's deliberations. Let us underline the words which are included in the premier's brief which are: "...to ensure Canadians have access to reasonably comparable levels of public services at reasonably comparable levels of taxation."

Would the premier tell us whether that is happening? If it is not happening, it should happen because that is what the words say. That is the fundamental point. Is it reasonable for our province to spend 111 per cent, 112 per cent, or 120 per cent of the national average for an education system? Is it fair?

We have mines that will be opened up, and we will need qualified people and trainers to train people in the skills required for that operation. We know there is a correlation between education and jobs and the amount of money one can earn. If we must spend 120 per cent of the national average — and the exact percentage does not matter — then we may not have an inferior system, but we do not have a superior system. Newfoundland has a good system of education, but it is costing us more than the national average. That is not reasonable. I want to give the premier an opportunity to comment on that.

Mr. Grimes: That is the fundamental issue we discussed at the annual premiers' conference in Victoria. It was the principal issue that I discussed at length with Premier Harris from Ontario. I used both education and health care as examples. In Ontario, teachers' salaries are 25 to 30 per cent higher than we have been providing in Newfoundland and Labrador. The CHST funding does not go into the K-12 system. It is used for post-secondary education. They have been getting per capita funding under CHST that they can put into post-secondary education and health to increase salary levels for university professors and others. At the same time, they have a very aggressive tax reduction program.

This is where the problem is compounded. We are left to compete in a tax environment where we are trying to attract businesses and companies and investors to Newfoundland and

Cette question nous cause beaucoup de frustration, et j'espère que vous l'avez perçue dans ma voix. J'ai tenté d'exposer clairement nos arguments pour que nous puissions en discuter librement. Je vous remercie de votre attention.

Le sénateur Rompkey: Je souhaite la bienvenue aux témoins et je les remercie de cet exposé. Je tiens à dire aux membres du comité, notamment au sénateur Mahovlich, que Roger Grimes n'est pas un petit joueur de hockey non plus. Il était autrefois défenseur pour les Cataracts de Grand Falls. Même le sénateur Doody, qui est partisan des Capitals de St. John's, conviendra que les Cataracts de Grand Falls étaient une équipe redoutable à Terre-Neuve. Sénateur Mahovlich, si certaines équipes ont des faiblesses en défense, je songe particulièrement aux Penguins de Pittsburgh, voilà peut-être la solution.

Passons maintenant aux choses sérieuses. Je veux aborder les questions les plus fondamentales, qui sont: que veulent dire les mots? Quelle est la réalité? À mon avis, ce sont ces questions qui doivent fonder les délibérations du comité. Soulignons les termes employés par le premier ministre dans son mémoire, qui sont: «Garantir aux Canadiens l'accès à des niveaux raisonnablement comparables de services publics, à des taux raisonnablement comparables d'imposition».

Le premier ministre peut-il nous dire si tel est le cas aujourd'hui? Si ce n'est pas le cas, il va falloir agir parce que c'est ce que disent les mots. C'est la question fondamentale. Est-il raisonnable que notre province dépense 111 p. 100, 112 p. 100 ou 120 p. 100 de la moyenne nationale pour son système d'enseignement? Est-ce bien juste?

Il y a des mines qui vont entrer en exploitation et qui auront besoin de personnel qualifié et d'instructeurs pour donner de la formation au personnel. Nous savons qu'il y a une corrélation entre l'enseignement, l'emploi et les salaires. Si nous devons dépenser 120 p. 100 de la moyenne nationale — et le pourcentage exact compte peu — nous risquons d'avoir un système inférieur, et il est clair que nous n'avons pas un système supérieur. Terre-Neuve s'est dotée d'un bon système d'enseignement mais cela lui coûte plus que la moyenne nationale. Ce n'est pas raisonnable. J'aimerais connaître la réaction du premier ministre à ce sujet.

M. Grimes: C'est la question fondamentale dont nous avons discuté à la conférence annuelle des premiers ministres à Victoria. C'est la question principale dont j'ai longuement discuté avec le premier ministre Harris de l'Ontario. J'ai utilisé l'enseignement et la santé comme exemples. En Ontario, les salaires des enseignants sont de 25 à 30 p. 100 supérieurs à ceux de Terre-Neuve et du Labrador. Les fonds du TCSPS n'entrent pas dans la système K-12. Ils servent à l'enseignement postsecondaire. Il y a des sommes par habitant qui sont versées au titre du TCSPS et que l'on peut consacrer à l'enseignement postsecondaire et à la santé pour rehausser les salaires des professeurs d'université, par exemple. En même temps, il y a un programme très agressif de réduction des impôts.

C'est là que le problème se complique. Nous nous retrouvons avec un environnement fiscal dans lequel nous essayons d'attirer des entreprises et des investisseurs à Terre-Neuve et au Labrador.

Labrador. One of the major frustrations felt by our Minister of Finance and others is that they are told by businesses that they cannot consider locating in our jurisdiction because our tax structure is not competitive. How will we ever get into a competitive tax environment when we almost need to raise our taxes to get the money to pay our professionals in health care and education so we do not lose them? If we lose them, we will be unable to provide the services. It is costing us, because of our geographical circumstances, about 20 to 25 per cent more to provide the same service, not a superior service.

The Government of Canada and the bureaucrats who work on the equalization program understand that, but they have not incorporated it into the program. They understand that there is a fundamental basic difference in the cost of providing the service to a geographically dispersed location.

The equalization program is leaving us far behind. This report I have shows that perhaps once in 30 years we have made it to 70 per cent of GDP. The program is designed to ensure that we come close to the national averages, but we have not budged, despite everyone's best effort.

There is the issue of additional cost and whether that cost will be factored into other programs. Equalization does help but, in its current form, we can never narrow the gap because other programs are widening the gap on a daily basis. Equalization cannot make that up. We are spinning our wheels and even losing ground.

A fundamental discussion must take place in the country about equalization and any funding program that transfers monies between the Government of Canada and provincial jurisdictions.

Senator Furey: Premier Grimes, I certainly agree with you that the ideal goal for any of these programs is equality. If we are to make any headway in attaining that goal or any aspect of it, the grounding for those policies and programs has to be equity and fairness. The delivery of health care in Newfoundland is not on the same level as the delivery of health care in Ontario or Alberta. Yet, when we look at the CHST distribution of funds, it is done on a per capita basis. Newfoundland has a declining and aging population, so the health care system will be even more burdened in the near future than it is today. We still dole out CHST money on a per capita basis to provinces. The gap will never narrow as long as we have that kind of distribution process.

Premier, have you made the case to federal officials and to the federal minister that this must change? If the underpinnings of these programs are to be equity and fairness, equality across this great nation, we must start somewhere. Things must change. We need a formula that involves a needs consideration or a consideration of other factors such as those I have named.

L'une des plus grosses difficultés que rencontrent notre ministre des Finances et d'autres est que les entreprises leur disent qu'elles ne peuvent envisager de s'implanter sur notre territoire parce que notre régime fiscal n'est pas compétitif. Comment pourrions-nous jamais obtenir un environnement fiscal compétitif si nous devons pratiquement augmenter nos impôts pour avoir assez d'argent pour payer nos professionnels de la santé et de l'enseignement afin de ne pas les perdre? Si nous les perdons, nous ne pourrions plus dispenser les services. À cause de notre situation géographique, nous dépensons 20 à 25 p. 100 de plus pour fournir les mêmes services, pas des services supérieurs.

Le gouvernement du Canada et les bureaucrates qui s'occupent du programme de péréquation le comprennent fort bien mais ils n'en tiennent pas compte dans le programme. Ils savent qu'il y a une différence fondamentale dans le coût de prestation des services à une population géographiquement dispersée.

Le programme de péréquation nous fait prendre beaucoup de retard. J'ai entre les mains un rapport qui montre qu'il ne nous est arrivé qu'une seule fois en 30 ans d'atteindre 70 p. 100 du PIB. Le programme devrait nous amener près des moyennes nationales mais nous n'avons en fait jamais bougé, malgré les meilleurs efforts de tout le monde.

Il y a aussi la question du coût additionnel et de savoir si ce coût sera intégré aux autres programmes. La péréquation est utile mais, sous sa forme actuelle, elle ne nous permettra jamais de combler le fossé car les autres programmes ont pour effet de l'élargir quotidiennement. La péréquation ne peut pas compenser ce phénomène. En fait, nous tournons en rond et nous perdons du terrain.

Il est temps d'engager un débat fondamental dans notre pays au sujet de la péréquation et de tous les programmes de financement qui amènent à transférer des fonds entre le gouvernement du Canada et les provinces et territoires.

Le sénateur Furey: Monsieur le premier ministre Grimes, je conviens certainement avec vous que l'idéal visé par tous ces programmes est l'égalité. Si nous voulons avancer vers ce but, il faut que ces politiques et programmes soient fondés sur l'équité et la justice. La prestation des soins de santé à Terre-Neuve ne se fait pas au même niveau qu'en Ontario ou en Alberta. Or, quand nous examinons comment les fonds du TCSPS sont répartis, ils le sont par habitant. Terre-Neuve a une population en déclin et vieillissante, ce qui veut dire que son système de santé sera encore plus fortement mis à contribution à l'avenir qu'aujourd'hui. Nous continuons de verser l'argent du TCSPS en fonction du nombre d'habitants. L'écart ne se réduira jamais tant qu'on aura ce système de distribution.

Monsieur le premier ministre, avez-vous présenté vos arguments aux fonctionnaires fédéraux et au ministre fédéral pour obtenir des changements? Si ces programmes doivent être fondés sur l'équité et la justice, sur l'égalité dans notre grand pays, il faut commencer quelque part. Les choses doivent changer. Il faut une formule qui tienne compte des besoins et des autres facteurs comme ceux que j'ai mentionnés.

Mr. Grimes: I appreciate the question and the commentary. We have made the point repeatedly. I am pleased to be here today to reinforce the point. You have described the situation exactly as it has been described by myself, the Minister of Finance and other representatives from Newfoundland.

I do not mean to belabour this, but it was the focal point of the premiers' conference this year. In Victoria, Premier Harris was saying, "We need to have increases in CHST because we cannot afford to fund health care in Ontario at the levels required." I was saying, "I cannot agree to be part of a premiers' conference that asks for increases in CHST which widen the gap between Ontario and Newfoundland and Labrador unless we are also going to talk about the appropriate changes to equalization, which is the program that is supposed to narrow the gap and provide for equitable services."

Of course there was a lot of ballyhoo about that in the days leading up to the conference, and the position at the end of the conference was that the premiers asked for both. Being politicians, of course, we asked for a removal of the cap, unanimously. We asked for changes to the other bases of the equalization program, meaning a broader-based revenue coverage and a 10-province standard instead of five so that we can try to bring services and programs up to a real Canadian average instead of an artificially described one. We asked that there be increases in CHST because all of us are in a circumstance where we are receiving less money, including Ontario, Alberta and British Columbia. Every province, regardless of its own circumstance, receives money through CHST. Every jurisdiction receives transfers to help pay for the cost of health care, post-secondary education and some social services programs. That is the basis on which the Government of Canada has concluded that, since it is for everyone, it should be per capita. However, the whole debate was about the fact that that funding, as it increases, only further frustrates the objectives of equalization.

If we continue to do that, it means that we do not take our Constitution seriously. In the constitutional debate, everyone decided which articles were going to be included, which items would be important for the whole of the country, which things would be highlighted as being integral parts of what being Canadian and being Canada is all about. Guess which was the only one that was included based on financing? It was equalization. We all said that we believed that we should be working towards more equitable levels of programs and services at fairly equivalent taxation levels. However, that is not happening, and it is not happening largely because efforts are being frustrated by artificial caps on the equalization program. Absolutely fundamentally arbitrary decisions are being made by the Government of Canada to contain and control its own fiscal circumstance and to have balanced budgets. Those are all good objectives that we all work towards and love. Paying down debt is something we all want to do, and making sure we are fiscally responsible is something we all have to be, but that has become

M. Grimes: J'apprécie votre question et vos remarques. Nous ne cessons de présenter nos arguments. Je suis heureux d'être ici aujourd'hui pour les présenter à nouveau. Vous avez parfaitement décrit la situation, tout comme je l'ai décrite moi-même et comme l'ont décrite la ministre des Finances et d'autres représentants de Terre-Neuve.

Je ne veux pas revenir constamment là-dessus mais c'était quand même l'élément central de la conférence des premiers ministres de cette année. À Victoria, le premier ministre Harris disait: «Il faut augmenter le TCSPS car nous n'avons pas les moyens, en Ontario, de financer les services de santé aux niveaux requis». Pour ma part, je disais: «Je ne peux pas accepter de participer à une conférence des premiers ministres qui demandent d'augmenter le TCSPS car cela creusera l'écart entre l'Ontario et Terre-Neuve et le Labrador, à moins que l'on apporte des modifications adéquates à la péréquation, qui est précisément le programme censé combler l'écart et garantir des services équitables».

Bien sûr, tout cela a fait beaucoup de bruit dans les jours précédant la conférence et l'on a dit, à la fin de la conférence, que les premiers ministres avaient demandé les deux. Comme nous sommes des politiciens, nous avons bien sûr demandé l'abolition du plafond, à l'unanimité. Nous avons demandé des modifications aux autres éléments du programme de péréquation dans le but d'obtenir une couverture plus large des recettes et l'établissement d'une moyenne pour les 10 provinces au lieu de cinq, de façon à essayer d'amener les services et les programmes jusqu'à une vraie moyenne canadienne au lieu d'une moyenne artificielle. Nous avons aussi demandé une augmentation du TCSPS car nous recevons tous moins d'argent, y compris l'Ontario, l'Alberta et la Colombie-Britannique. Chaque province ou territoire reçoit des transferts pour l'aider à défrayer les programmes de santé, d'enseignement postsecondaire et certains programmes sociaux. C'est sur cette base que le gouvernement du Canada a conclu que les paiements devraient être effectués en fonction du nombre d'habitants, puisqu'ils sont destinés à tout le monde. Toutefois, l'essentiel du débat portait sur le fait que ces fonds, à mesure qu'ils augmentent, vont à l'encontre des objectifs de péréquation.

Si nous continuons dans cette voie, cela voudra dire que nous ne prenons pas notre Constitution au sérieux. Dans le débat constitutionnel, chacun a décidé quels articles seraient inclus, quels éléments seraient importants pour l'ensemble du pays, quelles choses devraient être considérées comme faisant partie intégrante de la nature même du Canada. Devinez quel est le seul élément qui a été inclus sur la base du financement? La péréquation. Nous avons tous déclaré que nous devrions viser à établir des niveaux de programmes et de services plus équitables, avec des niveaux de taxation relativement équivalents. Ce n'est toutefois pas ce qui se fait, en grande mesure parce que les efforts en ce sens sont frustrés par l'existence de plafonds artificiels dans le programme de péréquation. Le gouvernement du Canada prend des décisions absolument et foncièrement arbitraires pour maîtriser sa propre situation budgétaire et pour avoir des budgets équilibrés. Certes, ces objectifs sont tous louables et nous les approuvons tous. Nous sommes tous en faveur de la réduction de la dette et d'une gestion responsable des finances publiques, mais

the priority instead of dealing with the one financing funding program that is in the Constitution that is aimed at providing comparable levels of public service and equal tax rates.

Like Ontario, Alberta and British Columbia, we receive fewer actual dollars from the Government of Canada for health care, post-secondary education and social services than we did five years ago. The transfers from the Government of Canada to Ontario, never mind equalization receiving provinces, to help support education, post-secondary education, health care and social services is less in actual dollars today than it was in 1996. We are all being challenged to provide a broader base of services to a wider range of people with bigger demands and we are receiving less money from the Government of Canada. That is because they chose, as a priority, to put their own fiscal house in order and to pay down debt and other things. That decision is laudable in its own right, but they have left provincial jurisdictions struggling to meet the health care and education needs of the people we serve. This constitutes a fundamental disagreement between ourselves as the provinces and territories and the Government of Canada. One of the most frustrating aspects for equalization recipient provinces is that the other funding programs actually frustrate the objectives of the equalization program.

Senator Furey: Premier, you indicated that at the last premiers' meeting all parties agreed that the cap should be removed. Last night we heard from the newly minted Minister of Finance from New Brunswick, who was kind enough to spend some time with us, and I touched very briefly on this particular question. What, if any, support did you get from your fellow premiers on the issue of excluding revenues from non-renewable resources?

Mr. Grimes: That is a good question, and I am glad to deal with it. I am sure there was no pun intended by referring to the new Finance Minister as "newly minted." I hope he is enjoying his position and working well with my colleague Premier Lord.

The issue is, at this point, largely misunderstood. The biggest concern for all provinces, not only equalization recipient provinces, is that they have been led to believe something that is not true. Premier Hamm and I have been working to convince them that what they have been led to believe about how the equalization program works is not the truth. They have been led to believe that, if a province like Newfoundland and Labrador or a province like Nova Scotia is permitted to keep the revenues from non-renewable resources such as offshore oil and gas, in our case Voisey's Bay, that somehow they will lose some money. That is why there has been no acceptance or broad based support for this from other jurisdictions.

cela est devenu la priorité, au détriment du financement du seul programme qui soit garanti dans la Constitution et qui vise à assurer des niveaux comparables de services publics et des taux d'imposition égaux.

Comme l'Ontario, l'Alberta et la Colombie-Britannique, nous recevons aujourd'hui moins d'argent qu'il y a cinq ans du gouvernement du Canada pour les soins de santé, l'enseignement postsecondaire et les services sociaux. Les transferts du gouvernement du Canada vers l'Ontario, sans parler même des provinces recevant des paiements de péréquation, pour contribuer au financement de l'enseignement postsecondaire, des soins de santé et des services sociaux, sont aujourd'hui inférieurs, en dollars réels, à ce qu'ils étaient en 1996. Nous sommes tous invités à fournir un plus large éventail de services à une population plus nombreuse dont les besoins ne cessent d'augmenter, mais nous recevons moins d'argent du gouvernement du Canada. Cela provient du fait que celui-ci a choisi comme priorité d'assainir ses propres finances et de réduire son endettement, entre autres choses. Certes, ces objectifs sont louables en soi mais leur conséquence est que les provinces et territoires ont de plus en plus de mal à répondre aux besoins de leur population en matière de santé et d'éducation. Cela constitue un point de désaccord fondamental entre les provinces et territoires et le gouvernement du Canada. L'un des aspects les plus frustrants pour les provinces bénéficiant de la péréquation est que les autres programmes de financement aboutissent en fin de compte à contrecarrer les objectifs du programme de péréquation.

Le sénateur Furey: Vous dites, monsieur le premier ministre, que les participants à la dernière conférence des premiers ministres ont tous réclamé l'abolition du plafond. Hier soir, nous avons entendu le ministre des Finances fraîchement frappé du Nouveau-Brunswick, qui a eu la gentillesse de passer un peu de temps avec nous, et j'en ai profité pour aborder cette question avec lui. En ce qui concerne l'exclusion des recettes issues des ressources non renouvelables, quel est le degré d'appui de vos collègues premiers ministres?

M. Grimes: C'est une bonne question et je suis heureux que vous la posiez. Je suis sûr qu'il n'y avait pas de jeu de mots au sujet du nouveau ministre des Finances «fraîchement frappé». J'espère qu'il aime bien son poste et qu'il travaille bien avec mon collègue, le premier ministre Lord.

À l'heure actuelle, cette question est généralement mal comprise. La principale préoccupation de toutes les provinces, et pas seulement de celles qui touchent de la péréquation, est qu'on leur a fait croire quelque chose qui n'est pas vrai. Le premier ministre Hamm et moi-même avons tenté de les convaincre que ce qu'elles ont été portées à croire au sujet de la manière dont fonctionne le programme de péréquation n'est pas vrai. On a voulu leur faire croire que, si une province comme Terre-Neuve et le Labrador ou la Nouvelle-Écosse est autorisée à conserver les recettes des ressources non renouvelables telles que le pétrole hauturier ou, dans notre cas, de Voisey's Bay, elles y perdront de l'argent. Voilà pourquoi il n'y a pas eu d'acceptation ou d'appui généralisé à ce sujet de la part des autres provinces ou territoires.

Our ministers of finance in Atlantic Canada are meeting again with the representatives of the Department of Finance and Intergovernmental Affairs to point out to them that the real issue is whether or not the Government of Canada receives some revenue, not whether they make the equalization program bigger or smaller, because that is entirely up to the Government of Canada. If the Government of Canada decides next week that the equalization funds will not be \$10 billion or \$10.5 billion or \$10.8 billion, but instead \$7 billion, then they can do that. We will all complain but they do not need our consent to do that. If they see that as a fiscal priority in the country at the time, because of changing circumstances, they can do it. They have done it in the past. They determine that completely and totally unilaterally. If we have a program that is \$10.5 billion, maybe \$11 billion next year, and if in fact the Government of Canada decides that is how much it will put into the program from their \$700 billion or whatever its budget is, and I understand it is in that range, then that is up to them. There is a preponderance of view from economists that it should not be done on that basis, because it is to be based on the goal of the equalization of services and programs. It should not be part of the calculation.

We are talking about the Government of Canada, with brand new revenues coming on stream. Do you know how much revenue the Government of Canada is receiving from Voisey's Bay today? None. Why not? It has been determined to be a very valuable resource that is in the ground. There has been no development, so there is no money in it for the Government of Canada. There is no money in it for Newfoundland and Labrador, and there is no money in it for the proponent. There is no money in it for anyone. It has been identified as being very valuable. Under the current rules, if we develop it the Government of Canada will take about 90 per cent of all the revenue that flows to governments from it. Instead of having \$710 billion, they might have \$712 billion or \$715 billion, and they can then decide how much to put into equalization and how much to put into CHST and someplace else.

All we are saying is that they should not expect any additional revenue from these non-renewable resources. Those revenues should be left in the provinces and the territories. Then, with that kind of money, this Minister of Finance can probably pay down the provincial debt by \$20 million, \$30 million or \$40 million a year. That would free up some money on an ongoing basis that would be included in the equalization calculation and reduce that calculation because of a stronger tax base and because of the fact that we have more ongoing annual revenue from normal sources rather than one-time revenue that will come in for an estimated 15 or 18 years from a nickel deposit. When it is over, in 20 years time or 25 years time, the Government of Canada would have received all the money. The 10 per cent that we get to keep helps us minimally and marginally to try to build up our level of programs and services to a Canadian standard, and we all lose.

Nos ministres des Finances des provinces maritimes doivent rencontrer à nouveau les représentants du ministère des Finances et du ministère des Affaires intergouvernementales pour souligner que le vrai problème est de savoir si le gouvernement du Canada reçoit ou non certaines recettes et non pas si le programme de péréquation doit avoir un budget plus gros ou plus petit car cela relève entièrement du gouvernement du Canada. Si celui-ci décide la semaine prochaine que le budget de péréquation ne sera pas 10 milliards de dollars, ou 10,5 ou 10,8 mais plutôt 7 milliards, il peut parfaitement le faire. Nous nous plaindrons tous mais il n'a pas besoin de notre consentement pour prendre cette décision. S'il considère que c'est justifié à cause des priorités nationales, suite à l'évolution des circonstances, il peut parfaitement le décider. C'est d'ailleurs ce qu'il a déjà fait dans le passé. Il prend ce type de décision complètement et totalement unilatéralement. Si nous avons un programme de 10,5 milliards de dollars, ou de 11 milliards l'an prochain, et si le gouvernement du Canada décide que c'est ce qu'il voudra y investir avec son budget de 700 milliards, ce qui est à peu près le chiffre exact, il a le plein pouvoir de le faire. Voilà d'ailleurs pourquoi une majorité d'économistes estiment que le programme ne devrait pas être financé de cette manière mais être plutôt fondé sur l'objectif de péréquation des services et des programmes. Ça ne devrait pas faire partie du calcul.

Nous parlons du gouvernement du Canada qui va recevoir de nouvelles recettes. Savez-vous combien le gouvernement du Canada reçoit aujourd'hui de Voisey's Bay? Rien du tout. Et pourquoi ça? Il a été décidé que c'est une ressource très précieuse qui se trouve dans le sol. Il n'y a eu aucune développement parce qu'il n'y a pas d'argent là-dedans pour le gouvernement du Canada. Il n'y a donc pas d'argent non plus pour Terre-Neuve et le Labrador ni pour l'entreprise concernée. Il n'y a là-dedans d'argent pour personne. Pourtant, c'est quelque chose qui pourrait rapporter beaucoup. Avec les règles actuelles, si nous l'exploitons, le gouvernement du Canada prendra environ 90 p. 100 de toutes les recettes destinées aux divers gouvernements. Au lieu d'avoir 710 milliards de dollars, il en aura peut-être 712 ou 715, et il peut décider de ce qu'il veut consacrer à la péréquation, de ce qu'il veut consacrer au TCSPS ou à n'importe quoi d'autre.

Tout ce que nous disons, c'est qu'il ne devrait pas s'attendre à recevoir de recettes supplémentaires de ces ressources non renouvelables. Ces recettes devraient être laissées aux provinces et aux territoires. À ce moment-là, la ministre des Finances pourra probablement réduire la dette provinciale de 20, 30 ou 40 millions de dollars par an. Cela nous donnera une plus grande marge de manoeuvre financière, de manière continue, et c'est cela que l'on pourra prendre en considération dans le calcul de la péréquation. Le montant total pourra être réduit, étant donné que les recettes fiscales auront augmenté et que nous aurons plus de recettes annuelles continues provenant de sources normales, plutôt que des recettes ponctuelles provenant d'un dépôt de nickel dont on estime la durée de vie à 15 ou 18 ans. Quand ce sera fini, dans 20 ou 25 ans, le gouvernement du Canada aura reçu tout cet argent. Les 10 p. 100 que nous pouvons conserver nous aident de manière marginale à essayer d'amener nos programmes et services jusqu'à une norme canadienne, et nous sommes tous perdants.

As I said before, someone will be back here in 20 years time saying: "The mine just closed. We are still on equalization. We are still as far behind as we were 20 years ago. The Government of Canada now has \$750 billion a year to spend", and, "There is still only \$10 billion being put into equalization." It is tokenism of the highest order. It is not working and it does deserve the large amount of attention that I appreciate this committee will give to the matter. I hope someone will take it seriously and do something. This has been frustrating people now for 30 years, and it will frustrate people for another 30 years unless there is a fundamental recognition that it is not working, it is not achieving its objectives, and it needs to be changed so that we live up to the intent of the Constitution. That intent is to try to affect a different Canada from what we have had in the previous 30 years in terms of equitable levels of services and equitable levels of taxation.

Senator Doody: Mr. Premier, it appears to me that the Canada Health and Social Transfer payments are almost equally divided now between cash and tax points. There was a time when it was practically all cash and over time the tax point component has become bigger. Does the Province of Newfoundland and Labrador find the tax points are as useful as the straightforward cash?

I know we used to cry for more cash and suggest that they keep the tax points. They are great for Alberta and Ontario but they were not much good when we had a much narrower tax base. Do you have any problems with this?

Mr. Grimes: I am glad you raised the subject of tax points, senator. I know you dealt with it many times over in another life. I do know about the representations and presentations you made on behalf of the people and the Government of Newfoundland and Labrador. It is an issue we discuss at meetings of finance ministers and at premiers' conferences. It demonstrates the problems we have in the country. A transfer of tax points is probably the answer in Ontario, Alberta and maybe British Columbia. It is not the answer in any jurisdiction that has a limited economic base. You can give us all the tax points you want but, if you have a small base, 50 per cent of zero is not worth any more than 3 per cent of zero. You can give me the tax points, but if I am taxing nothing then I can't raise revenue. The whole issue is to give us a chance to broaden and diversify the economy with sustainable funding so that we have sustainable funding and a broader and bigger tax base.

We have been trying to accomplish that in Newfoundland and Labrador since Confederation. We have had some very limited successes, but we continue to strive to succeed.

Comme je l'ai déjà dit, quelqu'un d'autre sera ici à ma place dans 20 ans pour vous dire: la mine vient de fermer. Nous dépendons toujours de la péréquation. Nous sommes toujours aussi en retard qu'il y a 20 ans. Le gouvernement du Canada a maintenant 750 milliards de dollars à dépenser chaque année mais il n'y a toujours que 10 milliards de dollars pour la péréquation. C'est un cas flagrant de mesure purement symbolique. Le système ne marche pas et il mérite certainement toute l'attention que le comité lui consacre, ce dont je le félicite. J'espère que quelqu'un va prendre tout cela au sérieux et faire quelque chose. Ça fait 30 ans que nous sommes frustrés par le système, et celui-ci continuera de faire la même chose pendant 30 années supplémentaires si l'on n'est pas prêt à reconnaître une fois pour toutes que le système ne marche pas, qu'il n'atteint pas ses objectifs et qu'il faut donc le modifier pour respecter l'intention exprimée dans la Constitution. Cette intention était d'essayer de bâtir un Canada différent de celui qui avait existé pendant les 30 années précédentes, du point de vue de l'équité en matière de services et de fiscalité.

Le sénateur Doody: Monsieur le premier ministre, il me semble que les paiements du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux sont maintenant répartis quasiment à égalité entre des sommes en espèces et des points fiscaux. Autrefois, c'était presque seulement des sommes en espèces mais, petit à petit, la part des points fiscaux a pris plus d'importance. Est-ce que la province de Terre-Neuve et du Labrador considère que les points fiscaux sont aussi utiles que des versements en espèces?

Je sais que nous demandions autrefois plus de versements en espèces et qu'ils pouvaient garder leurs points fiscaux. Ceux-ci sont très bien pour l'Alberta et l'Ontario mais ils ne sont pas très utiles quand l'assiette fiscale est beaucoup plus restreinte. Quelle est votre position là-dessus?

M. Grimes: Je suis heureux que vous parliez des points fiscaux, sénateur. Je sais que vous vous êtes beaucoup occupé de cette question dans le passé. Je suis au courant de toutes les démarches que vous avez faites au nom de la population et du gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador. C'est une question dont nous discutons encore lors des réunions des ministres des Finances et des premiers ministres, ce qui montre bien que nous avons toujours les mêmes problèmes qu'avant. Un transfert de points fiscaux est probablement la bonne solution pour l'Ontario, l'Alberta et, peut-être, la Colombie-Britannique, mais ce n'est pas la bonne solution dans une province dont la base économique est plus limitée. Vous pouvez bien nous donner tous les points fiscaux que vous voulez mais, si la base d'imposition est petite, 50 p. 100 de zéro ne valent pas plus que 3 p. 100 de zéro. Vous pouvez bien me donner des points fiscaux mais, si je ne peux percevoir d'impôt sur rien, je ne peux pas accroître mes recettes. C'est précisément pour cette raison que nous réclamons la chance d'élargir et de diversifier notre économie, grâce à un financement durable, de façon à pouvoir bénéficier de ressources plus prévisibles, avec une assiette fiscale plus large.

C'est ce que nous essayons de faire à Terre-Neuve et au Labrador depuis la Confédération. Nous avons enregistré certains succès, très limités, mais nous continuons nos efforts.

We need to step outside of the tax issue box completely. If we talk about transferring tax points as the real answer, and talk about the issues I raised about how CHST even on a per capita basis continues to frustrate people, then people need to open their minds to an even bigger proposition. We have the Government of Canada providing funding for health care and post secondary education in a manner that is complicating the issue and widening the disparity. If the Government of Canada is spending \$23 billion on CHST over the next five years, why do they not step out of the tax business to the tune of \$23 billion, reduce taxes of whatever sort — pick a tax or several taxes that apply across the country — and give up taxing people to the tune of \$23 billion and let the provinces and territories keep their share? It does not come equally from every quarter. That is revenue that does come on a per capita basis. There is more tax coming from Ontario because more people live there. There is more tax coming from British Columbia because more people live there. There is more tax coming from Alberta because they are taxed at a higher bracket because they have more money. There is less tax coming from Newfoundland and Prince Edward Island because we have fewer people and a smaller economy.

Get out of the tax business to the tune of \$23 billion. Abolish CHST all together and let every jurisdiction run their own show, and then put in a real equalization program that allows everyone to run what they can from their own resources. We do not need to put in money for health care or post-secondary education but we need to put in money now to see whether or not health care services in every jurisdiction are equitable. We need to put in money to see whether or not post-secondary education services are equitable. That money comes through the provisions of the Constitution that deal with equalization.

I do not think people are willing to think that way.

The Chairman: Do not be too sure, premier. Do not be hasty. Many people might be willing to consider that. Perhaps my friend, Senator Bolduc, would like to take it up.

In the next breath, however, I might say that you have been telling us that you and nine other provinces, it appears, are to be inveigled into a national roads program, which will be cost shared, I presume. Would that be 50-50, 60-40, 70-30?

If you do not want to tell us about that, we know that historically those cost-shared programs on highways in Newfoundland have been cost shared 60-40, 70-30, even 80-20 in some parts or 90-10 in some, as Senator Rompkey reminds me, in the days when we were really flush. The temptation for you to spend those 20 cent dollars or 30 cent dollars, whatever they are, is almost irresistible. You have been talking a great deal about the Constitution, but roads are under your jurisdiction. Why would you not tell the federal government to get lost with its roads program and enrich the equalization program and you — the duly elected Government of Newfoundland — will decide whether

Il faut repenser le problème de fond en comble. Si l'on pense que le transfert de points fiscaux est la bonne réponse, il faut revoir les questions que j'ai soulevées au sujet du TCSPS qui, même attribué en fonction du nombre d'habitants, continue d'être une entrave, et il faut être prêt à envisager une proposition encore plus radicale. Aujourd'hui, le gouvernement du Canada dispense des crédits pour la santé et l'enseignement postsecondaire d'une manière qui complique la situation et creuse les écarts. S'il consacre 23 milliards de dollars au TCSPS au cours des cinq prochaines années, pourquoi n'accepte-t-il pas de sortir du champ de l'imposition à hauteur de 23 milliards de dollars, c'est-à-dire de réduire l'impôt de la manière qui lui conviendra — qu'il réduise un seul impôt ou plusieurs s'appliquant à tout le pays — ce qui l'amènerait à renoncer à 23 milliards de dollars d'impôt pour laisser les provinces et territoires conserver leur part. Cet argent ne provient pas également de chaque secteur. C'est de l'argent qui est perçu auprès des citoyens, ce qui veut dire qu'il y a plus d'impôt provenant de l'Ontario, puisque c'est une province plus peuplée. De même, il y a plus d'impôt qui provient de l'Alberta parce que les gens y sont imposés à des échelons supérieurs car ils ont plus d'argent. Par contre, il y a moins d'impôt qui provient de Terre-Neuve et de l'Île-du-Prince-Édouard parce nous avons moins d'habitants et de plus petites économies.

Que le gouvernement renonce à 23 milliards de dollars d'impôt. Qu'il abolisse le TCSPS complètement et qu'il laisse chaque province ou territoire gérer ses propres affaires. Il pourra alors mettre sur pied un vrai programme de péréquation laissant chacun gérer ce qu'il peut à même ses propres ressources. Nous n'avons pas besoin de mettre de l'argent dans la santé ou l'enseignement postsecondaire mais nous avons besoin de mettre de l'argent maintenant pour voir si les services de santé sont équitables ou non d'une province à l'autre. Il faut mettre de l'argent pour voir si les services d'enseignement postsecondaire sont équitables ou non. Cet argent vient des dispositions de la Constitution relatives à la péréquation.

Je ne pense pas que l'on soit encore prêt à envisager cela.

Le président: N'en soyez pas si sûr, monsieur le premier ministre. Beaucoup de gens sont peut-être prêts à l'envisager. Mon ami, le sénateur Bolduc, voudra peut-être reprendre la balle au bond.

J'en profite pour souligner que vous nous avez dit que votre province et les neuf autres allaient apparemment être embarquées dans un programme national d'infrastructure routière, et je suppose que les coûts en seront partagés. La formule sera-t-elle 50-50, 60-40, 70-30?

Vous ne voudrez peut-être pas nous le dire mais nous savons que, dans le passé, ces programmes d'infrastructure routière ont été mis en oeuvre avec une formule de partage des coûts 60-40, 70-30, voire 80-20 dans certains cas, si ce n'est 90-10 à l'époque où nous étions vraiment prospères, comme le rappelle le sénateur Rompkey. La tentation pour vous de dépenser ces dollars qui ne vous coûtent que 20 cents ou 30 cents, selon le cas, doit être pratiquement irrésistible. Vous avez beaucoup parlé de la Constitution mais, si je ne me trompe, les routes relèvent de votre compétence. Pourquoi ne dites-vous pas au gouvernement fédéral d'aller au diable avec son programme de routes et d'enrichir

your priorities are to spend more money on roads or more money on education or on something else?

Mr. Grimes: We would be tempted to go there. If we ever thought or believed that the Government of Canada would put in place a real equalization program, instead of what I have described as tokenism today, then we would gladly enter into that debate, but the biggest fear for politicians like myself, and all those who have preceded me, not only in Newfoundland and Labrador but in the recipient provinces, is that the very minute you say not to a roads program they will not increase equalization. We would not dare say that we would not participate in a roads program because fundamental infrastructure, like roads, is important for nation building. At the turn of the century, the railway was the answer. You must have the fundamental transportation infrastructure that glues the country together.

The Chairman: When we took the railway away we gave you a pile of money for roads.

Mr. Grimes: Absolutely. As a matter of fact, it runs out this year, and the politics of Newfoundland and Labrador are such that I must say that my good friend Senator Doody and others did not get enough. They did not strike a tough enough deal, but that is just politics. Actually it was a good arrangement and it was the right idea. The railway in Newfoundland and Labrador was being under-utilized and, in fact, the better transportation mode for us was the improved highway system that we now have. However, the fundamental structure of the Trans-Canada, at least, is of national interest, and the Government of Canada should participate in the parts of the highway system that are of a national interest.

We have that distinction in the province now. Every jurisdiction, like our own, has a provincial roads program. We agreed that Canadians should be able to drive and transport goods by road from St. John's in Newfoundland to Victoria in British Columbia. Some people sometimes forget and say Halifax to Vancouver, but a few other components are in there that are equally as important.

The Chairman: On behalf of the National Finance Committee, I want you to know that we appreciate receiving this advance notice of this new federal program. We had not heard much about it from federal ministers. We will look into it.

Mr. Grimes: It is under discussion as we speak, probably in another room just like this one, with a smaller group. It has not been announced yet. I know because we are one of the jurisdictions involved.

The Chairman: It has been announced today, and we thank you for that.

plutôt le programme de péréquation pour que vous — le gouvernement légitime de Terre-Neuve — puissiez dépenser l'argent en fonction de vos propres priorités, pour des routes si vous le voulez ou, sinon, pour l'éducation ou pour autre chose?

M. Grimes: C'est une idée qui est fort attrayante. Si nous pouvions croire que le gouvernement du Canada mettra sur pied un vrai programme de péréquation, au lieu du programme symbolique d'aujourd'hui, nous serions tout à fait disposés à engager ce débat. Toutefois, la plus grande crainte des politiciens comme moi-même, et qu'avaient tous mes prédécesseurs, pas seulement à Terre-Neuve et au Labrador mais dans les autres provinces destinataires, c'est que le gouvernement n'augmentera pas la péréquation si nous acceptons de renoncer à un programme d'aménagements routiers. Nous n'osons pas dire que nous n'allons pas participer à un tel programme parce que l'infrastructure, routière ou autre, est importante pour bâtir la nation. Au siècle dernier, c'était le chemin de fer qui était important. Il est essentiel d'avoir une bonne infrastructure de transport pour assurer la cohésion du pays.

Le président: Quand on vous a enlevé le chemin de fer, on vous a donné plein d'argent pour les routes.

M. Grimes: Absolument. De fait, ce budget sera épuisé cette année et, la politique étant ce qu'elle est à Terre-Neuve et au Labrador, je dois dire que mon bon ami le sénateur Doody et les autres n'en ont pas eu assez. Ils n'ont pas négocié assez dur, mais c'est la politique. En fait, c'était un bon arrangement, qui reposait sur une bonne idée. Les chemins de fer de Terre-Neuve et du Labrador étaient sous-utilisés et nous sommes en bien meilleure position aujourd'hui avec le meilleur mode de transport pour nous, la route. Toutefois, la structure fondamentale de la Transcanadienne revêt un intérêt national et le gouvernement du Canada devrait participer à la réfection des parties du réseau routier qui revêtent un intérêt national.

Nous faisons cette distinction aujourd'hui dans la province. Chaque province, comme la nôtre, possède un programme de routes provinciales. Nous pensons que les Canadiens devraient avoir la possibilité de conduire et de transporter des marchandises par la route de St. John's, à Terre-Neuve, jusqu'à Victoria, en Colombie-Britannique. Certaines personnes l'oublient parfois et parlent de Halifax à Vancouver, mais il y a quelques petits autres tronçons qui sont tout aussi importants.

Le président: Au nom du Comité des finances nationales, je tiens à vous dire que nous sommes très heureux d'avoir reçu ce préavis d'un nouveau programme fédéral. Nous n'en avons pas beaucoup entendu parler par les ministres fédéraux. Nous allons nous pencher là-dessus.

M. Grimes: Cela fait actuellement l'objet de discussions, probablement dans une autre pièce comme celle-ci, avec un plus petit groupe. Rien n'a encore été annoncé. Je le sais parce que nous sommes l'une des provinces concernées.

Le président: Eh bien, vous venez de l'annoncer aujourd'hui, et nous vous en remercions.

Mr. Grimes: We have not been at all satisfied with the proposition put forward so far as to how much money will be in it and who will pay for what. It is under discussion.

The Chairman: Premier, health, social assistance and education are also in your jurisdiction. If it were decided to do away with all these programs and simply have a gigantic equalization program to help you finance those services, what would become of the Canada Health Act and the national criteria or, dare I say, national standards?

Mr. Grimes: Having been in that particular portfolio, it is an issue, and the Government of Canada has a right, a role and an obligation to oversee that the obligations and responsibilities of the Canada Health Act are met. It has decided, through CHST and other mechanisms, to perform its role as a fiscal watchdog and force people into compliance by threatening to cut off the money. I do not know what other mechanism it could use. On that issue, I am one who has not done enough thinking outside the box to say what mechanism it could use other than just morally and politically persuading every jurisdiction to live up to the spirit and intent of the act in terms of accessibility to service, affordability and other things. The mechanism that has been used is a fiscal hammer. All you ever hear when there is a dispute with respect to the Canada Health Act in Canada is the Government of Canada telling a province that some of the transfers will be withheld if the province does not provide services in a certain manner. If the province provides services in a manner the Government of Canada thinks is contrary to the act, it will stop sending the money. Fiscal leverage has always been used.

If the people of Canada have a continuing debate about publicly funded health care and what is really included and intended in the Canada Health Act, again coming back to my theme, I would point out that there are some misconceptions. In Newfoundland and Labrador, for example, people have been led to believe — and I believe this applies across the country — that every medical service that is available is paid for under Medicare. It is the furthest thing in the world from the truth. Medicare is actually very narrow in its scope, and it started with anything related to a service in a hospital and a service provided by a doctor. Think of the things in our health care system today that are taken for granted: early diagnosis; early intervention with children and so on that do not happen in institutions; all kinds of care of the elderly that is only provided in personal care homes that are private operations; home care, a huge issue confronting the country; and access to prescriptions, medications and drug plans, a huge issue faced by every provincial and territorial jurisdiction in the country. None of these services is directly related to the Canada Health Act or what people understand to be Medicare. However, people understand — because we say it all the time when we are comparing ourselves to our neighbours in the states — that one of the great advantages of being a Canadian is having free health care.

M. Grimes: Nous ne sommes pas du tout satisfaits de la proposition qui a été faite, c'est-à-dire du montant qui sera consacré à ce programme et de qui paiera la facture. C'est en cours de discussion.

Le président: Monsieur le premier ministre, la santé, l'assistance sociale et l'enseignement relèvent aussi de votre compétence. Si l'on décidait de ne plus intervenir du tout dans ces programmes et d'avoir simplement un gigantesque programme de péréquation pour vous aider à financer ces services, que deviendraient la Loi canadienne sur la santé et les critères nationaux ou, si j'ose le dire, les normes nationales?

M. Grimes: Comme j'ai occupé ce portefeuille, je connais très bien le problème et je sais que le gouvernement du Canada a le droit, le devoir et l'obligation de veiller à ce que les critères et responsabilités de la Loi canadienne sur la santé soient satisfaits. Par le truchement du TCSPS et d'autres mécanismes, il a décidé de jouer son rôle de chien de garde budgétaire et d'obliger les provinces à respecter les normes si elles veulent continuer de toucher l'argent. Je ne sais pas quel autre mécanisme il pourrait utiliser. Sur cette question, c'est moi-même qui n'ai pas encore réfléchi à quel autre mécanisme on pourrait utiliser, à part la persuasion morale et politique, pour convaincre chaque province de respecter l'esprit et l'intention de la loi en ce qui concerne des services accessibles, abordables, et cetera. Le mécanisme utilisé jusqu'à présent a été celui du bâton budgétaire. Chaque fois qu'il y a un conflit au sujet de la Loi canadienne sur la santé, on entend le gouvernement du Canada dire à la province concernée que certaines sommes ne lui seront pas transférées si les services ne sont pas dispensés d'une certaine manière. Si la province dispense les services d'une manière que le gouvernement du Canada juge contraire à la loi, celui-ci cessera d'envoyer l'argent. On a donc toujours usé du levier budgétaire.

Si les Canadiens veulent avoir un débat sur les services de santé à financement public et sur ce que contient vraiment la Loi canadienne sur la santé, je tiens à préciser qu'il y a des malentendus à cet égard. À Terre-Neuve et au Labrador, par exemple, les gens ont été amenés à croire — et je pense que cela vaut pour tout le pays — que chaque service médical dispensé est payé par l'assurance-santé. Or, rien ne saurait être plus faux. L'assurance-santé est en fait de portée très limitée, et elle a commencé avec tout ce qui concernait un service dispensé dans un hôpital et un service dispensé par un médecin. Songez aux éléments de notre système de santé que nous tenons aujourd'hui pour acquis: diagnostic précoce; intervention précoce auprès des enfants en dehors des établissements de soins; toutes sortes de soins aux personnes âgées qui sont uniquement dispensés dans des foyers de soins personnels qui sont en fait des entreprises privées; les soins à domicile, ce qui sera un problème énorme à l'avenir; et l'accès aux médicaments et aux régimes d'assurance médicale, ce qui est déjà un problème énorme pour chaque province et territoire. Aucun de ces services n'est directement relié à la Loi canadienne sur la santé ou à ce que les gens considèrent comme étant l'assurance-santé. En revanche, les gens comprennent — parce que nous le répétons sans cesse lorsque nous nous comparons à nos voisins du Sud — que l'un des grands avantages de la citoyenneté canadienne est que la médecine est gratuite.

The Chairman: Premier, I think I reproached your minister when she appeared before us some months ago. She was the first provincial politician we had heard from for a while on this issue. Before the last federal election, not to put too fine a point on it, the federal government wanted to keep the health issue off the table for the period of the campaign. It convened you, the premiers of the provinces, and it made you an offer that, apparently, you could not refuse. Collectively, the provinces had an opportunity to make some of the very points that you have made this morning. You had an opportunity to insist on an agreement on standards and some of the important issues that concern you. Instead, you took the money and ran.

I understand, because I was on the other side of the table a long time ago, the pressures on provincial governments very well. However, I do not see or hear the provinces collectively coming together with an alternative plan they are prepared to put before the federal government and before the people of Canada and argue for it.

Perhaps this will somehow evolve in the course of the hearings by the Senate committee under our friend, Senator Kirby, or the Romanow commission that has been appointed by Prime Minister Chrétien. However, it would be more helpful for public understanding and for those of us who are engaged in politics here if we had a clear idea of what alternative policies the provinces collectively have in mind, if they can come to an agreement.

Mr. Grimes: That is a very good point. It is the other issue that dominated our discussion at the premiers' conference in Victoria this summer. We recognized that the public view was that we had taken the money and run. I was in the position of being able to tell people I was not at the meeting, I was not the premier at the time, but that is neither here nor there. I was the health minister at the time and I had the ear of the premier, and we did collectively take the money and run.

There are two issues, however. We now all have a fundamental disagreement with the Government of Canada. It was linked to changes in equalization. The meeting before the federal election, and the communiqué — and you can check this out — was linked to promises directly from the Prime Minister of the country that there would also be changes to equalization. As to the CHST reinstatement, that schedule is being adhered to. The equalization changes have not occurred. It was a package deal, and only one half of it was carried out. The rest of the recipient provinces signed on because they believed they would get enhanced equalization through changes that we are still fighting for and are discussing here: the 10-province standard, a broader revenue base and removing the cap.

Le président: Monsieur le premier ministre, je me souviens d'avoir adressé un reproche à votre ministre lorsqu'elle a témoigné devant notre comité, il y a quelques mois. C'était la première politicienne provinciale que nous entendions sur cette question depuis assez longtemps. Avant la dernière élection fédérale, ceci dit sans aller trop dans les détails, le gouvernement fédéral a voulu que la campagne puisse se dérouler sans que l'on parle des questions de santé. Il vous a donc convoqués, les premiers ministres des provinces, et vous a fait une offre que vous ne pouviez apparemment pas refuser. Collectivement, les provinces avaient cependant alors une excellente occasion de présenter certains des arguments que vous venez d'avancer. Vous aviez alors l'occasion d'exiger une entente sur les normes et sur certaines de vos préoccupations importantes. Au lieu de cela, vous avez pris l'argent et vous vous êtes enfuis.

Comme je me suis déjà trouvé de l'autre côté de la table, il y a bien longtemps, je comprends parfaitement les pressions qui sont exercées sur les gouvernements provinciaux. En revanche, je n'entends pas les provinces proposer collectivement un autre régime qu'elles seraient prêtes à soumettre au gouvernement fédéral et à la population canadienne.

Cela se fera peut-être au cours des audiences du comité sénatorial que préside notre ami, le sénateur Kirby, ou devant la commission Romanow, qui a été constituée par le premier ministre Chrétien. Quoi qu'il en soit, il serait beaucoup plus utile à la population et à ceux d'entre nous qui oeuvrons en politique d'avoir une idée claire des autres politiques que les provinces seraient collectivement prêtes à proposer.

M. Grimes: Vous avez parfaitement raison. C'est d'ailleurs l'autre question qui a dominé les débats de la conférence des premiers ministres à Victoria, cet été. Nous savons que la population a eu l'impression que nous avons pris l'argent sans autre forme de procès. Dans mon cas, j'ai pu quand même préciser que je n'avais pas participé à la réunion puisque je n'étais pas encore premier ministre, mais cela n'a rien à voir à l'affaire. J'étais alors ministre de la Santé et je pouvais m'adresser à mon premier ministre. Il est vrai que nous avons collectivement pris l'argent sans autre forme de procès.

Cela soulève toutefois deux questions. Nous sommes actuellement en désaccord fondamental avec le gouvernement du Canada. C'était relié aux changements à la péréquation. La réunion qui s'est tenue avant les élections fédérales, et le communiqué qui a suivi le disait — vous pourrez le vérifier — était reliée à la promesse que le premier ministre avait faite directement au pays au sujet de changements au système de péréquation. Pour ce qui est du rétablissement du TCSPS, l'échéancier a été respecté. Pour ce qui est des changements à la péréquation, rien n'a été fait. L'entente était globale mais le gouvernement n'a tenu que la moitié de sa promesse. Les autres provinces bénéficiaires ont ratifié l'entente parce qu'elles croyaient que le régime de péréquation serait amélioré au moyen des changements que nous continuons de réclamer et dont nous parlons ici: la norme des 10 provinces, une base de recettes élargie et l'abolition du plafond.

Conveniently, just before the election, the cap was removed. As soon as the majority government resumed in its offices, the cap was back on tighter than ever, and it started at a lower base.

In Victoria there was a sense that we had been a little defrauded — and I use strong language sometimes — over that issue. We are very disappointed about it. We all agreed, again, unanimously, that the cap should be removed. It was promised, and it is in the communiqué. It did not state that it would be removed forever, and conveniently, it was done for one year and then the cap was reinstated. There is a little bit of trickery in that.

The premiers are convening in Vancouver in January to do exactly what you just described. There is a range of issues to deal with that are provincial jurisdictions, and we should show leadership in how we will deal with issues for which we have responsibility. Premier Campbell, as our chair for this year, challenged all of us to bring together our officials in health care, finance, intergovernmental affairs and other departments in January. The date is already set for either January 24 or 25 or January 14 and 15 in Vancouver, so that the premiers can lay out exactly what you just described. That is to say, a common approach, as far as we can agree to it, for seizing our own responsibilities and telling the people of Canada generally what we will do collectively with the issues that are ours to manage and to deliver on.

We have accepted that challenge. It will be the focus of the follow-up meeting in Vancouver to the annual premiers' conference. That will happen in a couple of month's time.

We recognized that there was a broad-based public view that the premiers, the provinces and the territories probably had the federal government on the run a bit about the health funding issue. However, the federal government did not want it to be the predominant issue during the campaign. The issue went away because the premiers were patting the Prime Minister on the back in photo opportunities and thanking him for the CHST reinstatement. All the optics and all the politics played out as you described. It was clear that people suggested, as you just did — and, it has been described to me before, as well as to the other premiers — that we missed an opportunity to take a leadership role ourselves. We missed the opportunity to demonstrate how we could, through coordination and cooperation, manage the provision of services for which we are responsible in every jurisdiction.

The issue that I raised was in the context of health care and educational professionals. I have pleaded with my colleagues across the country to stop raiding each other. What advantage is it to us, as Canadians, to have Alberta or Ontario come to Newfoundland and take our nurses simply because they can offer them 30 per cent or 40 per cent more and can offer their significant other a job and pay their transportation cost? That might serve the needs of Alberta in the shorter term, but what does it do to the rest of us in Canada? We are doing that to

Certes, et ça tombait à pic, le plafond fut éliminé juste avant les élections. Toutefois, dès que le gouvernement fut réélu avec une majorité, le plafond fut rétabli, encore plus solidement qu'avant, et sur une base réduite.

À Victoria, nous avons eu le sentiment d'avoir été un peu fraudés sur cette question — j'utilise parfois un langage assez vigoureux. Nous sommes extrêmement déçus. Nous avons répété à l'unanimité que le plafond devrait être supprimé. Cela avait été promis et c'était dans le communiqué. Certes, on n'avait pas dit qu'il serait éliminé pour toujours et le gouvernement ne l'a supprimé que pendant un an, après quoi il l'a rétabli. Nous avons été floués.

En janvier, les premiers ministres se réuniront à nouveau à Vancouver pour faire exactement ce que vous venez de décrire. Il y a un certain nombre de questions relevant des compétences provinciales et il nous appartient de faire preuve de leadership au sujet des questions dont nous assumons la responsabilité. Le premier ministre Campbell, notre président pour cette année, nous a lancé à tous le défi de venir en janvier avec nos principaux responsables de la santé, des finances, des affaires intergouvernementales et d'autres ministères. La réunion doit se tenir les 14 et 15 ou 24 et 25 janvier à Vancouver, et les premiers ministres pourront alors faire exactement ce que vous venez de décrire. Autrement dit, ils pourront essayer d'adopter une position commune, dans la mesure où ils réussiront à s'entendre, pour assumer leurs propres responsabilités et dire à la population du Canada ce qu'ils ont l'intention de faire collectivement dans les domaines qui relèvent de leur compétence.

Nous avons accepté de relever le défi. Ce sera le thème central de la rencontre de Vancouver faisant suite à la conférence annuelle des premiers ministres. C'est dans moins de trois mois.

Nous savons que la population estime généralement que les premiers ministres, les provinces et les territoires, tenaient probablement le gouvernement fédéral à leur merci, dans une certaine mesure, sur la question du financement de la santé. Toutefois, le gouvernement fédéral ne voulait pas que cette question domine la campagne électorale et il a réussi à s'en débarrasser lorsque les premiers ministres des provinces se sont fait prendre en photo avec le premier ministre fédéral pour le remercier du rétablissement du TCSPS. Le jeu politique s'est déroulé exactement comme vous l'avez dit. Il est tout à fait juste de dire, comme vous venez de le faire — et je me le suis déjà fait dire, tout comme les autres premiers ministres — que nous avons raté une excellente occasion de faire preuve de leadership. Nous avons raté la chance de prouver que nous pouvions, par la coordination et la coopération, gérer la prestation des services dont nous avons la responsabilité.

Le problème que j'ai soulevé concernait les professionnels de la santé et de l'enseignement. J'ai imploré mes collègues du pays de cesser de faire du maraudage. Quel est l'intérêt pour nous, Canadiens, de voir l'Alberta ou l'Ontario venir à Terre-Neuve débaucher nos infirmières simplement parce qu'elle peut leur offrir 30 ou 40 p. 100 de plus, un emploi au conjoint et les frais de transport? Cela répond peut-être aux besoins de l'Alberta dans l'immédiat mais ça cause du tort au reste du pays. Nous nous causons ce tort parce que c'est une question qui relève des

ourselves because this is an issue that comes under provincial jurisdiction. Those who have some fiscal ability are actively recruiting in the areas that are most vulnerable. They are recruiting our highly trained and very skilled people in Atlantic Canada. Our training institutions, our post-secondary institutions and our schools, are providing some of the best-trained and best-qualified health-care and education professionals available anywhere in the country. We are being raided by our colleagues because they have a greater fiscal capacity than we do at this point. Our people are being enticed to go somewhere else. It all comes back to the root of the program we are talking about and whether or not we believe in equalization.

The Chairman: You would like to see a number of the Newfoundlanders and Cape Bretoners that are already in the oil patch out there return, would you not?

Mr. Grimes: Thankfully, that situation is going the other way. The highly skilled and highly trained Newfoundlanders and Labradoreans who contributed to the oil patch in Western Canada, in the gulf states and elsewhere, are now finding opportunities in Nova Scotia and in Newfoundland and Labrador. They are delighted to be coming back home. That switch will occur over time, and we look forward to continuing to participate in it.

Senator Tunney: Your presentation has been revealing and well expressed, in traditional Newfoundland-Labrador fashion.

I should like to know about out-migration at this time. I also have questions about your per capita debt in comparison to other provinces or provincial capital debt. My last question is this: If you could benefit from increased federal funding — and by that I mean from provincial transfer programs — where would you use that money? Would it be in the manner of increased development, probably industrial, and debt reduction, or would some other preferences take priority over those?

Mr. Grimes: Those are three very important issues. Out-migration ties into some of the components that we discussed earlier in this session, for example, the frustrations of programs such as the CHST and equalization. There is a population trigger in the equalization formula which states that if you lose population, you lose entitlement to equalization.

Over the past 10 years, particularly since the drastic change in the fishery with the cod moratorium in the early 1990s, there has been significant out-migration. The population actually declined by several thousand. Our population used to be about 570,000, but our latest calculations indicate it was down to about 550,000. In the last year, 16,000 Newfoundlanders and Labradoreans left Newfoundland and Labrador; 14,000 returned. Most of the 14,000 who returned were coming back to newer industries. They came back to take advantage of oil and gas opportunities and information technology opportunities. They did not come back to work in the fishery or in the logging industry. We have a changing economy and a changing circumstance.

compétences provinciales. Les provinces possédant des ressources fiscales recrutent activement dans les régions les plus vulnérables. Elles recrutent des personnes extrêmement qualifiées et compétentes dans les provinces maritimes. Autrement dit, nos établissements de formation et d'enseignement fournissent certains des professionnels les mieux formés et les plus qualifiés dans les secteurs de la santé et de l'enseignement aux autres régions du pays. Nous sommes pillés par nos collègues parce qu'ils ont plus de ressources budgétaires que nous à l'heure actuelle. Nos résidents sont incités à aller s'établir ailleurs. Tout cela nous ramène au programme fondamental dont nous parlons et à la question de savoir si nous croyons ou non à la péréquation.

Le président: Vous voudriez sans doute que les gens de Terre-Neuve et du Cap-Breton qui sont allés travailler dans les champs de pétrole de l'Alberta reviennent chez vous, n'est-ce pas?

M. Grimes: Dieu merci, la migration se fait maintenant dans notre sens. Les gens de Terre-Neuve et du Labrador très qualifiés et très compétents qui ont travaillé dans l'industrie pétrolière de l'Ouest canadien ou des États du golfe trouvent maintenant des emplois dans le même secteur en Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve et au Labrador. Ils sont ravis de pouvoir revenir chez eux. Dans leur cas, l'émigration a été remplacée par l'immigration et nous en sommes très heureux.

Le sénateur Tunney: Votre exposé était excellent et très révélateur, ce qui est traditionnellement le cas des gens de Terre-Neuve et du Labrador.

Je voudrais avoir quelques précisions sur l'émigration de votre province. J'ai aussi quelques questions à poser sur l'endettement de votre province par habitant, par rapport aux autres provinces. Finalement, je voudrais vous demander ceci: si vous pouviez obtenir plus d'argent du gouvernement fédéral — dans le cadre des programmes de transfert aux provinces — qu'en feriez-vous? Votre priorité serait-elle le développement économique, probablement industriel, la réduction de la dette ou autre chose?

M. Grimes: Ce sont trois questions très importantes. L'émigration est reliée à certains des facteurs dont nous avons parlé plus tôt, par exemple aux frustrations de programmes tels que le TCSPS et la péréquation. Il y a dans la formule de péréquation un facteur démographique en vertu duquel on perd de l'argent si on perd des habitants.

Notre province a connu une forte émigration au cours des 10 dernières années, notamment depuis le changement spectaculaire causé par le moratoire sur la pêche à la morue au début des années 90. Pendant toute cette période, nous avons perdu plusieurs milliers de résidents. Alors que nous avions autrefois 570 000 habitants, nos derniers calculs indiquent que le total avait baissé jusqu'à environ 550 000. Depuis un an, 16 000 Terre-Neuviens et Labradoriens ont quitté la province mais 14 000 y sont revenus, la plupart d'entre eux pour travailler dans de nouveaux secteurs industriels. Ils sont revenus pour profiter des possibilités d'emploi dans le secteur du pétrole et du gaz naturel et dans l'informatique. Ils ne sont pas revenus pour être pêcheurs ou bûcherons. Notre économie est en pleine mutation.

The major contributing factor regarding population right now is not out-migration. That is level or almost flat. If our province has 1,000 people here or there in any one year — either coming into our province or leaving it — that is equivalent to having 4 per cent of our population unemployed. However, 1,000 one way or another is considered to be balanced and equal.

What is most frustrating to us is that the birth rate in our province has gone from the highest in the country one generation ago to the lowest in the country. I will use my own family as an example. I come from a family of 14 children, 12 of whom are still living. I am the eleventh of 14, so I am one of the younger ones. Anyone who sees my older brother thinks he is my father. People will say to me, “That must be your dad.” That is fairly typical of my generation in Newfoundland and Labrador. Many of us come from large, extended families. That is true also in other parts of the country. Of the 12 of us who are still living, one of my brothers and his wife has six children; one has three; and the rest of us, like myself, have one child. In a single generation, we have gone from having large extended families to having what we call the, “Canadian-Americanized family.” For the first time in history, we have working couples who are dedicated to their careers. They choose what size of family they want and work from that. It has impacted tremendously upon the population base and its stability in Newfoundland and Labrador.

The Minister of Finance is better equipped to give you the numbers of the per capita debts. Those numbers are in the report that we left with you. Ours is significantly higher than other Atlantic jurisdictions. In fact, it is higher than most other Canadian jurisdictions. We are at about \$9 billion if you add everything together, hydro debt, debts respecting Crown corporations, and other things. That is a significant number for a small population.

I am glad you asked the last question about where we would put the money, because I had referenced it in passing before. If we were in a circumstance to keep the non-sustained, non-renewable revenues from oil and gas and from the offshore, it would take some political will and leadership but I believe — and we have made this suggestion to the Government of Canada — that we would be willing to sign on to a legislative commitment to take those kinds of funds and put them into buying down the debt. The only money you could use on an ongoing basis would be the money you freed up from debt service costs. Also, building some fundamental infrastructure is important. If we are asked to put in more fibre optic cables to have more information technology opportunities, we might invest in that. By so doing, it will allow us to grow and to diversify our economy. If we need better road networks into certain parts of the province so that an economic opportunity can be realized there, then we should fund that. We would have to maintain it afterwards but the large part is the capital investment to build it. If we need some improved ports and harbours so that we can transport goods and services in and out to recognize ongoing economic opportunities, we would be willing,

Le facteur le plus important sur le plan démographique, aujourd’hui, n’est pas l’émigration, qui est quasiment stable. Si notre province a 1 000 personnes ici ou là, d’une année à l’autre — entrant dans la province ou en sortant — c’est l’équivalent de 4 p. 100 de chômage. Toutefois, 1 000 dans un sens ou dans l’autre, c’est considéré comme l’équilibre.

Ce qui est le plus frustrant pour nous, c’est que le taux de natalité dans notre province, qui était l’un des plus élevés du pays il y a une génération, est aujourd’hui l’un des plus faibles. Je vais vous donner l’exemple de ma propre famille. Je viens d’une famille de 14 enfants dont 12 sont encore vivants. Je suis le onzième des 14, donc presque le cadet. Les gens qui croisent mon frère aîné ont parfois l’impression que c’est mon père. Ce phénomène est tout à fait typique de ma génération, à Terre-Neuve et au Labrador. Nous sommes nombreux à venir de grandes familles. C’était aussi la même chose dans d’autres régions du pays. Sur les 12 enfants vivant encore, l’un de mes frères a six enfants, un autre en a trois et les autres, comme moi, en avons un. Donc, en une seule génération, nous sommes passés d’une très grande famille à ce que nous appelons une «famille canado-américanisée». Pour la première fois de notre histoire, nous avons des couples dont les deux membres poursuivent une carrière professionnelle. Cette évolution a eu une incidence considérable sur notre base démographique et sur la stabilité de notre population.

La ministre des Finances pourra sans doute mieux que moi vous donner des chiffres sur la dette par habitant de notre province. De fait, ils figurent dans le rapport que nous vous avons communiqué. Le chiffre est beaucoup plus élevé pour notre province que pour les autres provinces des Maritimes. De fait, c’est pratiquement le plus élevé de tout le Canada. Nous en sommes à environ 9 milliards de dollars, si on tient compte de tout, c’est-à-dire de la dette de la compagnie d’électricité, des sociétés d’État, et cetera. C’est beaucoup pour une petite population.

Je suis heureux que vous m’ayez demandé ce que nous ferions de l’argent. Si nous pouvions conserver les recettes non durables et non renouvelables du pétrole et du gaz naturel, je crois que nous serions prêts, ce qui exigerait une certaine volonté politique et du leadership — mais nous avons déjà fait cette suggestion au gouvernement du Canada — à signer un engagement législatif de consacrer cet argent additionnel à la réduction de la dette. C’est seulement en se libérant peu à peu du service de la dette que l’on peut dégager de l’argent pour faire autre chose. Il serait également important de développer notre infrastructure. Si on nous demande d’installer plus de câbles en fibre optique pour mieux profiter des technologies informatiques, nous pourrions investir dans ce secteur. Cela nous permettrait de diversifier notre économie. De même, nous pourrions sans doute continuer d’améliorer notre réseau routier, dans certaines parties de la province, ce qui aurait aussi des retombées économiques. Certes, il y aurait aussi des dépenses d’entretien ensuite mais la plus grosse dépense concernerait l’investissement de départ. Si nous avons besoin d’améliorer nos ports pour assurer le transport de nos marchandises et tirer parti des nouvelles opportunités

as a provincial jurisdiction, to enter into a legislatively binding contract with the Government of Canada on those issues.

The big fear is that the provinces will take the money and spend it on whatever they like, and that they will be back in a few years saying they got nothing. We are willing to go down that road. We are willing to lead the issue politically with the public in our province. We would gladly stand shoulder to shoulder with anyone else in the country that wants to sign that pact along with Newfoundland and Labrador.

The Chairman: That is a very important point. When you tell some people in the federal government that they should not be treating revenue from non-renewable resources the same as other revenues, and make the argument that it is in the nature of the sale of a capital asset, their answer sometimes is: "Why not? The provincial governments treat those revenues the way they treat all other revenues. They use it for various purposes. Why make a distinction?"

I am very interested in the point you just made.

Senator Tunney: I appreciated your presentation more than you could imagine.

Senator Cook: I will not comment on equalization, because it has been well documented, except to offer my own personal opinion, which is that I think it is punitive.

I want to go outside the box. What if we could dream a little and open up the Atlantic Accord? That would not impact on any other province or cause anyone else any distress. I would also suggest that the funding formula with the per capita criterion is unworkable. What basic national formula could we use that would be fair for Canadians and would preserve the essence of Confederation?

Mr. Grimes: The fundamentals of what we are trying to accomplish and have constitutionally committed to accomplish are attainable with some reasonable and proper revisions of the equalization formula and with a proper amount of money being dedicated to that. Canadians must challenge ourselves to deal with the issue of whether revenues from non-renewable resources should be counted.

As an example, we firmly believe that revenues that accrue in Newfoundland and Labrador from the forest industry sector should be counted, because if you implement the proper silviculture and harvesting programs, in 35 or 40 years you can recut the same area. Forests are a renewable resource. The same is true with hydro projects. As long as the rain falls, there is the prospect of revenues from a hydro project. They should be counted because they will exist forever and governments should use those resources to fund services for people.

We are releasing a report in our province today with respect to the export of fresh, clean drinking water in bulk. If we generate revenues from the export of drinking water in bottles or in bulk, that should be counted because we will have the resource as long as the rain falls.

économiques, nous serions prêts, en tant que province, à passer une entente législative exécutoire avec le gouvernement du Canada sur ces questions.

La plus grosse crainte est que les provinces prennent l'argent et le consacrent à ce qui leur plaît, puis qu'elles reviennent quelques années après en disant qu'elles n'ont rien eu. Nous sommes prêts à prendre des engagements avec le gouvernement fédéral et envers notre population. Nous sommes tout à fait prêts à nous joindre à quiconque dans le pays serait prêt à signer ce pacte avec Terre-Neuve et le Labrador.

Le président: C'est un facteur très important. Quand vous dites aux gens du gouvernement fédéral qu'ils ne devraient pas considérer les recettes des ressources non renouvelables de la même manière que les autres, votre argument étant que c'est une sorte de vente de biens en capital, leur réponse est parfois: «Pourquoi pas? Les gouvernements provinciaux traitent bien ces recettes de la même manière que toutes les autres. Ils les consacrent à leurs activités générales sans faire de distinction.»

Ce que vous venez de dire est donc très intéressant.

Le sénateur Tunney: J'ai apprécié votre exposé plus que vous ne pourriez l'imaginer.

Le sénateur Cook: Je ne ferai pas de longues remarques sur la péréquation, puisque d'autres en ont déjà beaucoup parlé. Je vais me contenter d'offrir mon avis personnel, qui est que c'est un système punitif.

Essayons de penser différemment et de rêver à ce qui pourrait arriver si l'on ouvrait l'Accord de l'Atlantique. Cela n'aurait aucun impact sur les autres provinces et ne ferait de mal à personne. J'estime aussi que la formule de financement par habitant ne fonctionne pas. Quelle autre formule nationale pourrait-on donc utiliser, qui soit équitable à l'égard des Canadiens et qui préserve l'essence même de la Confédération?

M. Grimes: Les aspects essentiels de ce que vous essayez d'accomplir et que l'on est constitutionnellement obligé d'accomplir peuvent être atteints en apportant des modifications raisonnables et adéquates à la formule de péréquation, et en y consacrant le budget voulu. En tant que Canadiens, nous devons régler cette question de savoir si les recettes des ressources non renouvelables doivent être prises en compte.

Par exemple, nous avons la ferme conviction que les recettes que recueille Terre-Neuve et Labrador de l'industrie forestière doivent être prises en compte car, si l'on met en oeuvre des programmes adéquats de sylviculture et d'exploitation forestière, on peut renouveler la production tous les 35 à 40 ans environ. La forêt est une ressource renouvelable. Même chose pour les barrages hydroélectriques. Quand il pleut, on tire des recettes des barrages. Il faut donc tenir compte de ces recettes car il s'agit de ressources qui existeront toujours et dont les gouvernements peuvent profiter pour financer des services publics.

Nous publions aujourd'hui dans notre province un rapport concernant l'exportation d'eau potable. Si l'exportation d'eau potable en bouteilles ou en vrac nous donne des recettes, on devra les prendre en considération car c'est une ressource qui durera tant et aussi longtemps que la pluie tombera.

However, that makes no sense with mines or oil and gas. If we continue with the current program, under which the Government of Canada takes 80 per cent or 90 per cent and we take 10 per cent, we will use the 10 per cent because we are strapped for cash. We cannot afford to use the 10 per cent to pay down debt because we cannot even pay our nurses or teachers appropriately. Back home we are currently negotiating with our nursing and teaching professions, both of which have a shortage. That is not because we have not trained enough teachers and nurses in Newfoundland and Labrador but because as soon as they are trained at our expense in Newfoundland and Labrador a percentage of them leave to earn a living elsewhere in Canada or in the United States because we cannot pay them enough to keep them.

On the non-renewable side, we would accept the challenge today to take those funds and pay down the \$6 billion or \$7 billion in debt. Newfoundland and Labrador would have approximately \$500 million a year every year that we could put into programs and services if we were not paying the debt. We would sign an agreement to that effect. We would spend some of the money on fundamental infrastructure, which would create some defined economic diversification opportunities.

We do not necessarily have to think completely outside the box, but I like the thought process that involves, so I try to do that quite often. If we stay narrowly focused about where we are today, there is no doubt in my mind that someone will sit with a committee like this in 10 years time and give you the same message, and again in 20 years time, and again in 30 years time.

I hope that we will have an opportunity to speak openly and at length about this and to be challenged about it. It is to be hoped that we will do something about it in the shorter term rather than the longer term.

Senator Cook: Returning to the Atlantic Accord, if we could a renegotiate that for the short term, would that make us a have province instead of the have-not that we are today?

Mr. Grimes: Without even renegotiating the Atlantic Accord, there would be opportunities for both Newfoundland and Labrador and Nova Scotia if we lived up to the intent of the accord. Premier Hamm and I have been promoting this issue, and we will continue to put it forward. We will seek opportunities to meet with the Government of Canada and perhaps even yourselves about this soon.

The fact that there is a pen pal relationship going on in the media between John Crosbie and Minister Dion means there is not now the political will to listen to the argument. They seem to want to debate it and fight over it rather than listen to it.

The courts ruled that offshore oil and gas revenues belong to Canada and not to the provincial jurisdictions. In spite of that ruling, the Government of Canada could, if it wanted to, decide to give it to Newfoundland and Labrador and to Nova Scotia, just as they gave lands and territories to Alberta and other provinces 30 or more years ago. Those lands were under federal jurisdiction. They were transferred as part of Confederation to the provinces,

Par contre, cela n'aurait aucun sens avec les mines ou les puits de pétrole et de gaz naturel. Si le programme actuel est maintenu, qui donne 80 ou 90 p. 100 au gouvernement du Canada et 10 p. 100 à notre province, nous allons évidemment prendre les 10 p. 100 parce que nous manquons d'argent, mais nous ne pourrions nous servir de ces 10 p. 100 pour réduire notre dette car nous n'avons déjà même pas les moyens de payer correctement nos infirmières ou nos enseignants. Nous négocions actuellement avec ces deux professions où nous manquons de personnel. Ce n'est pas parce que nous n'avons pas formé assez d'enseignants ou d'infirmières à Terre-Neuve et au Labrador mais parce que, dès qu'ils finissent leur formation, à nos frais, une partie s'en va gagner sa vie ailleurs au Canada ou aux États-Unis parce que nous ne pouvons pas lui offrir de salaires assez élevés.

Du côté non renouvelable, nous accepterions le défi de prendre cet argent aujourd'hui et de réduire la dette de 6 ou 7 milliards de dollars. Notre province aurait alors près de 500 millions de dollars par an qu'elle pourrait consacrer à ses programmes et services. Nous sommes prêts à signer un accord à ce sujet. Une partie de l'argent serait consacrée à l'infrastructure fondamentale, pour créer de nouvelles possibilités de diversification économique.

Il n'est pas obligatoire de chercher en permanence des solutions originales à tous les problèmes mais le processus reste néanmoins très utile. Si nous restons trop étroitement focalisés sur le système tel qu'il existe aujourd'hui, je n'ai aucun doute que quelqu'un reviendra dans 10 ans, dans 20 ans et dans 30 ans vous communiquer le même message que moi.

J'espère que nous aurons la possibilité de parler librement de tout cela et de contester les idées reçues. J'espère qu'on va faire quelque chose à ce sujet, sans tarder.

Le sénateur Cook: Je reviens à l'Accord de l'Atlantique. Si nous pouvions le renégocier, Terre-Neuve deviendrait-elle une province prospère plutôt qu'une province démunie comme aujourd'hui?

M. Grimes: Sans même renégocier l'Accord de l'Atlantique, il y aurait déjà beaucoup d'éléments positifs pour Terre-Neuve et le Labrador et pour la Nouvelle-Écosse si on se contentait de respecter l'intention de l'accord. Le premier ministre Hamm et moi-même avons fait la promotion de cette question et nous allons continuer. Nous allons essayer de rencontrer le gouvernement du Canada et peut-être aussi de tenir une rencontre entre nous, à ce sujet, bientôt.

Le fait que John Crosbie et le ministre Dion s'échangent des lettres dans les journaux signifie qu'il n'y a pas aujourd'hui la volonté politique nécessaire pour écouter nos arguments. Ils semblent vouloir se battre en public plutôt qu'écouter.

Les tribunaux ont décidé que les recettes du pétrole hauturier appartiennent au Canada et pas aux provinces. Malgré cela, le gouvernement du Canada pourrait fort bien, s'il le voulait, décider de les laisser à Terre-Neuve et au Labrador et à la Nouvelle-Écosse, tout comme il a donné des terres et des territoires à l'Alberta et aux autres provinces il y a 30 ans ou plus. Ces terres appartenaient au gouvernement fédéral mais celui-ci les a données

and now, because they are on those lands, the resources belong to the provinces.

If the Government of Canada were politically inclined to do so, it could say that it would be better for Canada if it were owned by the neighbouring jurisdiction, and that we could manage it as if it were our land. The federal government has decided not to go there.

The Atlantic Accord states that the revenues from it will be treated in such a manner that the provinces will be the principal beneficiaries. The current circumstance demonstrates that 70 per cent of the revenues accrue to the Government of Canada and 30 per cent of the revenues accrue to the two provinces. I would invite you to consider those numbers and the words “principal beneficiary” and convince anyone that they make sense. If I taught math and tried to convince one of my students that the person who got the 30 per cent is the principal beneficiary instead of the person who got the 70 per cent, I would have been disbarred and lost my teaching licence. That is the fundamental fact of what is occurring,

Hibernia is expected to last another 20 years approximately. Terra Nova, which is a smaller project, is just starting. It might last for 20 years. White Rose is about to be sanctioned in the next month or so. It is also a smaller field that might have 15 or 16 years in it. Then we have Hebron Ben Nevis, which is smaller again, and that might have 15 or 16 years in it, depending on when development starts. They are all very time limited. They can generate significant amounts of cash for short periods of time. We would sign on to take the cash, pay down the debt, free up the money that we have in debt servicing on an ongoing basis, and then use that to build our program base.

Meanwhile, the Government of Canada wants to argue with John Crosbie over what “principal beneficiary” means instead of having a meaningful discussion about whether we can make some fundamental change. The projections are that within a couple of decades, given the opportunity, two more provinces will probably not be recipients of equalization. Twenty years from now, if the Government of Canada continues to put in \$10 billion, they will be splitting that \$10 billion among five provinces instead of seven. It is not a matter of anyone losing any money or that the Government of Canada has to put more into equalization. They will just decide on the size of the equalization payments and pay that out to those provinces are not up to the national standards. Currently, seven of us are not up to national standards and, therefore, we qualify for the receipt of some funds under the program.

Senator Mahovlich: Mr. Grimes, you said that what brought Canada together was the railways and now it will be the highways. I always thought hockey was the common denominator. Newfoundland has been a major contributor to that.

I understand that the generic solution provides an incentive by excluding 30 per cent of provinces' revenues when calculating equalization payments. Some people argue that all the natural resources revenues should not be included when calculating equalization payments. What would be the impact on your

aux provinces et, de ce fait, les ressources que celles-ci en tirent leur appartiennent.

Si le gouvernement du Canada avait la volonté politique, il pourrait fort bien déclarer qu'il est préférable que ces ressources appartiennent à la province la plus proche, à charge pour elle de les gérer comme s'il s'agissait de ressources fédérales. Le gouvernement fédéral ne veut pas envisager cela.

L'Accord de l'Atlantique dispose que les recettes seront traitées de manière à ce que les provinces en soient les principales bénéficiaires. Le système actuel démontre que 70 p. 100 des recettes vont au gouvernement du Canada et 30 p. 100 aux provinces. En voyant ces chiffres, demandez-vous si les mots «principales bénéficiaires» veulent dire quelque chose ou non. Si j'enseignais encore les mathématiques et que j'essayais de convaincre mes élèves que la personne qui reçoit 30 p. 100 est la principale bénéficiaire, plutôt que celle qui reçoit 70 p. 100, on me mettrait à la porte et je perdrais le droit d'enseigner. C'est pourtant ce qui se passe aujourd'hui.

On s'attend à ce que le bassin d'Hibernia dure environ 20 ans. Terra Nova, qui est un plus petit projet, commence tout juste et il durera peut-être 20 ans. White Rose devrait être approuvé d'ici environ un mois. C'est un champ encore plus petit qui aura peut-être 15 ou 16 ans de vie utile. Nous avons ensuite Hebron Ben Nevis, encore plus petit, qui durera 15 ou 16 ans, selon sa date d'entrée en exploitation. Tous ces projets ont une durée de vie limitée mais ils peuvent produire des sommes d'argent considérables à brève échéance. Nous nous engagerions à prendre l'argent, à régler notre dette, ce qui libérerait l'argent que nous consacrons actuellement au service de la dette, que nous pourrions consacrer à développer nos programmes.

Pendant ce temps-là, le gouvernement du Canada discute en public avec John Crosbie de ce que veut dire l'expression «principales bénéficiaires», alors qu'il ferait mieux d'avoir une discussion sérieuse sur certains changements fondamentaux. Selon certaines projections, on estime que, d'ici une vingtaine d'années, selon l'évolution économique, deux provinces de plus ne toucheront plus de paiements de péréquation. Donc, dans 20 ans, si le gouvernement du Canada continue d'y consacrer 10 milliards de dollars, la somme sera répartie entre cinq provinces au lieu de sept. Il ne s'agit pas de faire perdre de l'argent à qui que ce soit, ni que le gouvernement du Canada consacre plus d'argent à la péréquation. Il continuera de décider de la taille des paiements de péréquation et de les verser aux provinces qui n'atteignent pas les normes nationales. À l'heure actuelle, nous sommes sept dans ce cas et nous sommes donc admissibles aux transferts.

Le sénateur Mahovlich: Monsieur Grimes, vous avez dit que ce sont les chemins de fer qui ont assuré la cohésion du Canada et que leur rôle est aujourd'hui occupé par la route. Pour ma part, j'ai toujours cru que c'était le hockey. Terre-Neuve y a beaucoup contribué.

Je comprends que la solution générique offre une incitation en excluant 30 p. 100 des recettes des provinces du calcul des paiements de péréquation. D'aucuns affirment que toutes les recettes des ressources naturelles ne devraient pas être incluses dans le calcul des paiements de péréquation. Quelle serait

province's equalization entitlements if there were a reduction in the number of revenue sources used in the calculation?

Mr. Grimes: I think you are right about hockey. I did meet Mario Lemieux at breakfast this morning and indicated I am supposed to root for the Penguins tonight because one of my executive assistants who is not here is a huge Pittsburgh Penguins fan and a Mario Lemieux fan. I called him at the office to tell him I had just met his hero at breakfast. He was more disappointed than ever that he was not on this trip. Hockey does unite us.

I mentioned the railways and highways because we all recognize that the east-west connection in Canada is a forced relationship. People on the East Coast particularly recognize that. For my parents and the generation before them, all the natural connections were north and south, which is why the NAFTA was a natural step forward. All three of my aunts married American men, one in Boston, one in New York and one in northern Florida. The connections were by sea, north and south. The natural connection was not up the St. Lawrence Seaway. People who lived on the East Coast would travel to the New England states and even to the Caribbean. Those linkages are there. It is always a challenge to keep Canada together, because Newfoundlanders are a whole lot closer to people who live in Florida than they are to people in Victoria. It is a tough situation for Canada. The railways and the highways maintain the east-west connection.

We know that, if we retained funds from the one-time resources, it would naturally lead to a reduction in equalization. If we were allowed to keep the monies from the one-time resources and did pay down our debt, the revenue available to run programs and services in Newfoundland and Labrador would be increased by \$150 or \$200 or \$300 million a year. We would not be paying debt servicing, and that amount could go into the equalization formula. Obviously we would not receive the same amount in equalization, because we would have these fully sustainable ongoing monies for ourselves. We understand that is the fundamental basis of the program.

We accept what Premier Harris said, and that is that no province should expect to receive money if it can pay for a service from its own money. That is how equalization works. If a province has the ability to pay, then it does not need to receive the money from another government. We are talking about the real measure of ability to pay. The real measure of ability to pay is the money you can count on year after year after year to run your schools and hospitals and to provide fundamental public services such as clearing highways and cleaning up after floods. You must be able to provide those services. It cannot be done with money you only have for one year, so that you turn around to people and say, "Next year we cannot do that because the mine closed."

l'incidence sur les droits de péréquation de votre province s'il y avait une réduction du nombre de sources de recettes utilisées dans le calcul?

M. Grimes: Vous avez tout à fait raison au sujet du hockey. J'ai rencontré Mario Lemieux ce matin, au petit déjeuner, et je lui ai dit que j'allais devoir encourager les Penguins, ce soir, parce qu'un de mes adjoints administratifs, qui n'est pas ici, est un partisan farouche des Penguins de Pittsburgh et de Mario Lemieux. Je lui ai d'ailleurs téléphoné ce matin pour lui dire que je venais de rencontrer Mario Lemieux au petit déjeuner, ce qui a encore accru sa déception de ne pas avoir pu m'accompagner. Le hockey nous unit.

J'ai parlé des chemins de fer et des routes parce que nous savons tous que la liaison est-ouest, au Canada, est une liaison imposée. Les gens de la côte est en sont particulièrement conscients. Pour mes parents et pour la génération d'avant, tous les liens naturels allaient du nord au sud, et c'est pourquoi l'ALENA était une étape naturelle. Mes trois tantes sont toutes mariées à des Américains, une à Boston, l'autre à New York et l'autre en Floride. Par la mer, les connexions vont aussi du nord au sud. Le lien naturel n'est pas la Voie maritime du Saint-Laurent. Les habitants de la côte est avaient l'habitude de se rendre dans les États de la Nouvelle-Angleterre et même dans les Antilles. Ces liens existent encore. Assurer l'unité du Canada est un défi constant parce que les Terre-Neuviens se sentent beaucoup plus proches des gens qui vivent en Floride que de ceux qui vivent à Victoria. Ce sera toujours un problème pour le Canada. Les voies ferrées et les routes préservent la liaison est-ouest.

Nous savons que, si nous conservions les fonds des ressources non renouvelables, cela entraînerait naturellement une réduction de la péréquation. Si nous pouvions conserver ces ressources et rembourser notre dette, les recettes disponibles pour gérer les programmes et services à Terre-Neuve et au Labrador augmenteraient de 150, 200 ou 300 millions de dollars par an. Nous n'aurions plus de service de la dette à payer et ce montant irait dans la formule de péréquation. Évidemment, nous ne recevions plus autant de paiements de péréquation car nous aurions alors ces nouvelles recettes durables. Nous savons bien que c'est un aspect fondamental du programme.

Nous acceptons ce que disait le premier ministre Harris, c'est-à-dire qu'aucune province ne devrait s'attendre à recevoir de l'argent si elle est capable de payer certains services de sa poche. C'est comme ça que fonctionne la péréquation. Si une province est en mesure de payer, elle n'a pas à recevoir d'argent d'un autre gouvernement. Il s'agit donc en fait de savoir si chaque province est vraiment capable de payer. Or, la capacité de payer dépend de l'argent sur lequel on peut compter, année après année, pour gérer les écoles et les hôpitaux et pour dispenser des services publics fondamentaux comme le déneigement des routes et le rétablissement des activités après les inondations. Il faut être capable de dispenser de tels services mais cela ne peut pas se faire si l'on n'a pas l'assurance qu'il y aura assez d'argent, année après année. Dans ce cas, on est obligé de dire à sa population: «L'an prochain, nous ne pourrions pas faire ça parce que la mine a fermé».

The issue is to keep the one-time revenues and not count them in the formula. I agree with the argument 100 per cent. I believe it is the right one. I believe it is the common sense approach to what should happen. The provinces need to sign on to pacts and even legislative obligations, if that is the way we want to go, to say that they will not use their one-time money for programs and services but that they will use it to built infrastructure and pay down debt so that they can strengthen their economies and increase their annual guaranteed monies every year. However much that goes up, obviously that will decrease their entitlement to equalization. There will be more money left in the equalization pot to give to someone else. It will work that way. It will achieve its goals and objectives. As it is being done today, it is not working, it has not worked, and it will not work.

The Chairman: Premier, thank you for your excellent and wide-ranging and very candid perspective on these matters from the point of view of a person who is trying to run a government in Newfoundland and Labrador. This has been a very stimulating morning. The members of the committee and I wish you continued success and every satisfaction in your heavy duties as Premier of Newfoundland and Labrador. I would thank you and your minister for this presentation.

Mr. Grimes: I thank you for the extended time you allowed me. Thank you for listening to my "very brief" answers.

The committee adjourned.

La province devrait donc pouvoir garder les recettes non renouvelables et celles-ci ne devraient pas être prises en compte dans la formule. Je suis absolument d'accord avec cet argument. Je pense qu'il est juste. Je pense que c'est une question de bon sens. Les provinces doivent être prêtes à signer des engagements, même législatifs, si c'est ce qu'elles veulent faire, pour s'engager à ne pas consacrer leur argent ponctuel aux programmes et aux services mais à le consacrer plutôt aux travaux d'infrastructure et au règlement de la dette de façon à renforcer leur économie et à accroître leurs recettes annuelles garanties. À mesure que ces recettes augmentent, leurs paiements de péréquation devront évidemment diminuer. Cela veut dire qu'il y aura plus de crédits de péréquation pour les autres. C'est comme ça que le système doit fonctionner. Voilà les buts et objectifs qu'il faut atteindre. Tel qu'il fonctionne aujourd'hui, le système ne marche pas, n'a jamais marché et ne marchera jamais.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le premier ministre, d'avoir participé à cette excellente et franche discussion qui nous a permis de connaître l'avis de la personne qui essaie de gérer les destinées de Terre-Neuve et du Labrador. La discussion était extrêmement intéressante. Les membres du comité et moi-même vous souhaitent beaucoup de succès à l'avenir et beaucoup de satisfaction dans l'exercice de votre lourde tâche de premier ministre de Terre-Neuve et du Labrador. Je vous remercie, ainsi que votre ministre.

M. Grimes: Je vous remercie de nous avoir prêté attention. Merci aussi d'avoir écouté mes «très brèves» réponses.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Édition
45 Boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

APPEARING—COMPARAÎT

Roger Grimes, Prime Minister of Newfoundland and Labrador.

From the Government of Newfoundland and Labrador:

Joan Marie Aylward, Minister of Finance and President of
Treasury Board.

Roger Grimes, premier ministre de Terre-Neuve et du Labrador.

Du gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador:

Joan Marie Aylward, ministre des Finances et présidente du
Conseil du Trésor.